

F. 95 - 3326

20 DECEMBRE 1995  
Loi portant des dispositions sociales (1)

[F - 21464]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE I<sup>er</sup>

## DISPOSITION GENERALE

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## TITRE II

## AFFAIRES SOCIALES

CHAPITRE I<sup>er</sup>

## Soins de santé et indemnités

Section 1<sup>re</sup>

## Comité de l'assurance

## Art. 2

A l'article 22, 4<sup>o</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les mots « sauf lorsqu'il s'agit d'une proposition élaborée par le Ministre conformément à l'article 35, § 2, 3<sup>o</sup> » sont ajoutés à la fin de la phrase.

(1) Session ordinaire 1995-1996.

## Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi portant des dispositions sociales, n° 207/1. — Amendements n° 207/2 et 3. — Rapports faits au nom des Commissions, n° 207/4 à 6. — Texte adopté par les Commissions, n° 207/7. — Erratum, n° 207/8. — Amendements n° 207/9 à 11. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 207/12. — Décisions de la Commission parlementaire de concertation, n° 82/5 (S.E.) (Chambre), 1-82/5 (Sénat).

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances des 29 et 30 novembre 1995.

## Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-188/1. — Amendements n° 1-188/2. — Rapports n° 1-188/3 et 4. — Décision de ne pas amender, n° 1-188/5.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances des 13, 14 et 18 décembre 1995.

N. 95 - 3326

20 DECEMBER 1995  
Wet houdende sociale bepalingen (1)

[F - 21464]

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

## TITEL I

## ALGEMENE BEPALING

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## TITEL II

## SOCIALE ZAKEN

## HOOFDSTUK I

## Geneeskundige verzorging en uitkeringen

## Afdeling 1

## Verzekeringscomité

## Art. 2

In artikel 22, 4<sup>o</sup>, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de woorden « behoudens wanneer het gaat om een voorstel uitgewerkt door de Minister overeenkomstig artikel 35, § 2, 3<sup>o</sup> » aan het einde van de zin toegevoegd.

(1) Gewone zitting 1995-1996.

## Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp houdende sociale bepalingen, nr. 207/1. — Amendementen nr. 207/2 en 3. — Verslagen namens de Commissies, nr. 207/4 tot 6. — Tekst aangenomen door de Commissies, nr. 207/7. — Erratum, nr. 207/8. — Amendementen nr. 207/9 tot 11. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 207/12. — Beslissingen van de Parlementaire Overlegcommissie, nr. 82/5 (B.Z.) (Kamer), 1-82/5 (Senaat).

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 29 en 30 november 1995.

## Senaat.

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-188/1. — Amendementen nr. 1-188/2. — Verslagen nr. 1-188/3 en 4. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 1-188/5.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 13, 14 en 18 december 1995.

## Section 2

## Des prestations de santé

## Art. 3

L'article 34 de la même loi coordonnée, modifié par la loi du 21 décembre 1994, est complété comme suit :

« 19° l'alimentation entérale par sonde. ».

## Art. 4

Dans l'article 37 de la même loi coordonnée, il est inséré un § 14bis, rédigé comme suit :

« § 14bis. Le Roi fixe, après avis du Comité de l'assurance, l'intervention de l'assurance soins de santé pour la prestation visée à l'article 34, 19°, ainsi que les conditions de remboursement. ».

## Art. 5

Le § 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 37 de la même loi coordonnée, est complété par la disposition suivante :

« ainsi que les conditions de cette intervention. ».

## Art. 6

A l'article 34 de la même loi coordonnée, modifié par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 14° est abrogé;

2° l'article est complété comme suit :

« 20° la fourniture de dispositifs médicaux, à savoir les biens médicaux et la petite instrumentation utilisés une seule fois chez le patient pour l'exécution d'un acte médico-technique, diagnostique ou thérapeutique. ».

## Art. 7

A l'article 35, § 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée sont apportées les modifications suivantes :

1° l'avant-dernière phrase du § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacée par la phrase suivante :

« La nomenclature des prestations visées à l'article 34, 4°, pour autant qu'il s'agisse des implants, 5° et 20°, est fixée sur la base des critères d'admission définis par le Roi et selon lesquels ces prestations peuvent être divisées en différentes catégories. »;

2° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, est abrogé.

## Afdeling 2

## Geneeskundige verstrekkingen

## Art. 3

Artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt aangevuld als volgt :

« 19° de enterale voeding via sonde. ».

## Art. 4

In artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wet wordt een § 14bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 14bis. De Koning stelt, na advies van het Verzekeringscomité, de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging vast voor de in artikel 34, 19°, bedoelde verstrekking, alsmede de voorwaarden voor de terugbetaling. ».

## Art. 5

Artikel 37, § 12, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« alsmede de voorwaarden voor die tegemoetkoming. ».

## Art. 6

In artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het punt 14° wordt opgeheven;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 20° het verstrekken van medische hulpmiddelen, dat wil zeggen medische verbruiksgoederen en klein instrumentarium, die eenmalig worden aangewend bij een patiënt voor het uitvoeren van een diagnostische of een therapeutische medisch-technische handeling. ».

## Art. 7

In artikel 35, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de voorlaatste zin van het tweede lid van § 1 wordt vervangen door de volgende zin :

« De nomenclatuur van de in artikel 34, 4°, voor zover het de implantaten betreft, 5° en 20° bedoelde verstrekkingen wordt vastgesteld op grond van de aannemingscriteria die de Koning bepaalt en volgens welke die verstrekkingen kunnen worden ingedeeld in verschillende categorieën. »;

2° paragraaf 1, zesde lid, wordt opgeheven.

## Art. 8

A l'article 37 de la même loi coordonnée sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 13 est abrogé;

2° il est inséré un § 14ter, rédigé comme suit :

« § 14ter. Pour les prestations visées à l'article 34, 20°, qui ne relèvent pas exclusivement de la compétence des pharmaciens, l'intervention de l'assurance soins de santé est fixée à 100 p.c. des prix prévus par les conventions visées à l'article 42 ou par le Roi, en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier ou en exécution de l'article 49, § 5, alinéa 2.

Le Roi peut toutefois fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, une intervention personnelle du bénéficiaire dans le coût de certaines des prestations mentionnées à l'alinéa précédent.

Pour les prestations visées à l'article 34, 20°, qui relèvent exclusivement de la compétence des pharmaciens, une partie du coût peut être laissée à la charge du bénéficiaire dans les conditions déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

## Art. 9

A l'article 35 de la même loi coordonnée sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, 2°, sont insérés les mots « du Ministre ou » entre les mots « demande » et « de la commission », sont supprimés les mots « qui décide de sa transmission au Comité de l'assurance » et sont ajoutés in fine les mots « Ces propositions sont communiquées au Comité de l'assurance » ;

2° au § 2, 3°, alinéa 1<sup>er</sup>, b), les mots « visée au 2° » sont insérés entre les mots « demande » et « dans ».

## Art. 10

A l'article 68, § 3, de la même loi coordonnée, les mots « de l'article 35, § 2, 3°, » sont insérés entre les mots « §§ 1er et 2 du présent article, » et les mots « de l'article 57, § 3 ».

## Art. 11

Dans l'article 37 de la même loi coordonnée, il est inséré un § 16bis, rédigé comme suit :

« § 16bis. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

— dans les conditions qu'il détermine, supprimer totalement ou partiellement l'intervention person-

## Art. 8

In artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 13 wordt opgeheven;

2° een § 14ter wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 14ter. Voor de verstrekkingen, bedoeld in artikel 34, 20°, die niet uitsluitend tot de bevoegdheid van de apothekers behoren, wordt de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging vastgesteld op 100 pct. van de prijzen vastgesteld door de in artikel 42 bedoelde overeenkomsten of door de Koning, ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel of ter uitvoering van artikel 49, § 5, tweede lid.

De Koning kan evenwel, bij in Ministerraad overlegd besluit, voorzien in een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige van de in het voorgaande lid vermelde verstrekkingen.

Voor de verstrekkingen, bedoeld in artikel 34, 20°, die uitsluitend tot de bevoegdheid behoren van de apothekers, kan een gedeelte van de kostprijs voor rekening van de rechthebbenden worden gelaten, onder de voorwaarden door de Koning bepaald bij in Ministerraad overlegd besluit. »

## Art. 9

In artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 2° worden de woorden « van de Minister of » ingevoegd, tussen de woorden « verzoek » en « van de overeenstemmende » worden de woorden « die beslist over het doorsturen ervan aan het Verzekeringscomité » geschrapt en worden in fine de woorden « Die voorstellen worden medegedeeld aan het Verzekeringscomité » toegevoegd;

2° in § 2, 3°, eerste lid, b), worden de woorden « onder punt 2° bedoelde » ingevoegd tussen de woorden « het » en « verzoek ».

## Art. 10

In artikel 68, § 3, van dezelfde gecoördineerde wet worden de woorden « artikel 35, § 2, 3° » ingevoegd tussen de woorden « §§ 1 en 2 van dit artikel » en de woorden « artikel 57, § 3 ».

## Art. 11

In artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wet wordt § 16bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 16bis. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit :

— onder de voorwaarden die Hij bepaalt, het persoonlijk aandeel betreffende de geneeskundige

nelle relative aux prestations de santé octroyées aux bénéficiaires atteints d'une maladie chronique;

- établir la liste de ces maladies;
- déterminer, après avis du Conseil technique médical, les prestations de santé auxquelles la présente disposition peut être appliquée, ainsi que toutes autres conditions d'application de cette disposition.

L'avis du Conseil technique médical est censé avoir été donné s'il n'a pas été formulé dans un délai de deux mois après qu'il ait été invité à le formuler. ».

#### Art. 12

Dans l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi coordonnée, les mots « dont les revenus, tels qu'ils sont déterminés par le Roi, ne dépassent pas un montant annuel fixé par Lui » sont remplacés par les mots « qui satisfont aux conditions de revenus telles que définies par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ».

#### Art. 13

Dans l'article 23, § 4, de la même loi coordonnée, il est inséré, après l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'alinéa suivant :

« Le Collège communique aussi au Comité de l'assurance tout avis concernant l'établissement et la surveillance du respect des normes de bonne pratique médicale telles que visées à l'article 66. »

#### Section 3

##### *De la logopédie*

#### Art. 14

Dans l'article 22, 7<sup>o</sup>, de la même loi coordonnée, la référence « l'article 34, 1<sup>o</sup>, b), c), et 4<sup>o</sup> » est remplacée par la référence « l'article 34, 1<sup>o</sup>, b), c), 4<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>bis ».

#### Art. 15

Dans l'article 34 de la même loi coordonnée, modifié par la loi du 21 décembre 1994, il est inséré un 7<sup>o</sup>bis, rédigé comme suit :

« 7<sup>o</sup>bis les soins donnés par des logopèdes; ».

verstrekkingen die worden verleend aan rechthebbenden met een chronische ziekte, volledig of gedeeltelijk afschaffen;

- de lijst van die ziekten opmaken;
- na advies van de Technische Geneeskundige Raad de geneeskundige verstrekkingen vaststellen waarop deze bepaling mag worden toegepast, alsmede alle andere toepassingsvoorwaarden van deze bepaling.

Het advies van de Technische Geneeskundige Raad wordt geacht te zijn gegeven indien het niet is geformuleerd binnen een termijn van twee maanden nadat hij daarom is verzocht. ».

#### Art. 12

In artikel 37, § 1, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wet, worden de woorden « wier inkomen zoals het door de Koning is vastgesteld, niet meer bedraagt dan een door Hem bepaald jaarbedrag » vervangen door de woorden « die aan de inkomensvoorwaarden voldoen zoals door de Koning bepaald bij in Ministerraad overlegd besluit ».

#### Art. 13

In artikel 23, § 4, van dezelfde gecoördineerde wet wordt na het eerste lid een lid ingevoegd luidend als volgt :

« Het College bezorgt het Verzekeringscomité ook alle adviezen betreffende de vaststelling en het toezicht op de naleving van de normen van goede medische praktijk zoals bedoeld in artikel 66. »

#### Afdeling 3

##### *Logopedie*

#### Art. 14

In artikel 22, 7<sup>o</sup>, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt de verwijzing « artikel 34, 1<sup>o</sup>, b), c), en 4<sup>o</sup> » vervangen door de verwijzing « artikel 34, 1<sup>o</sup>, b), c), 4<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>bis ».

#### Art. 15

In artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt een 7<sup>o</sup>bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 7<sup>o</sup>bis door logopedisten verleende hulp; ».

## Art. 16

A l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, la référence « l'article 34, 1° » est remplacée par la référence « l'article 34, 1° et 7°bis »;

2° dans l'alinéa 4, les mots « dans le coût des prestations de kinésithérapie et de physiothérapie » sont remplacés par les mots « dans le coût des prestations de logopédie, de kinésithérapie et de physiothérapie ».

## Art. 17

Dans l'article 42, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, les mots « les kinésithérapeutes, les fournisseurs de prothèses » sont remplacés par les mots « les kinésithérapeutes, les logopèdes, les fournisseurs de prothèses ».

## Art. 18

L'intitulé du titre III, chapitre V, section I, B, de la même loi coordonnée, est remplacé par l'intitulé suivant :

« B. Des conventions avec les accoucheuses, les praticiens de l'art infirmier, les kinésithérapeutes, les logopèdes et les fournisseurs de prothèses, d'appareils et d'implants ».

## Art. 19

Dans l'article 43, alinéa 1<sup>er</sup>; et l'article 44, § 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, les mots « les kinésithérapeutes et les fournisseurs de prothèses » sont remplacés chaque fois par les mots « les kinésithérapeutes, les logopèdes et les fournisseurs de prothèses ».

## Art. 20

Dans l'article 44, § 3, de la même loi coordonnée, la référence « l'article 34, 1° » est remplacée par la référence « l'article 34, 1° et 7°bis ».

## Art. 21

L'article 76 de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 76. Les kinésithérapeutes, les logopèdes et les praticiens de l'art infirmier sont tenus, conformément aux modalités à déterminer par le Roi, de consigner dans un registre de prestations toutes les prestations qu'ils dispensent. ».

## Art. 16

In artikel 37, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de verwijzing « artikel 34, 1° » vervangen door de verwijzing « artikel 34, 1° en 7°bis »;

2° in het vierde lid worden de woorden « in de kosten van de kinesithérapie- en fysiotherapieverstrekkingen » vervangen door de woorden « in de kosten van de logopedie-, kinesithérapie- en fysiotherapieverstrekkingen ».

## Art. 17

In artikel 42, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet worden de woorden « de kinesithérapeuten, de verstrekkers van prothesen » vervangen door de woorden « de kinesithérapeuten, de logopedisten, de verstrekkers van prothesen ».

## Art. 18

Het opschrift van littera B van afdeling I van hoofdstuk V van titel III van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« B. Overeenkomsten met de vroedvrouwen, de verpleegkundigen, de kinesithérapeuten, de logopedisten en de verstrekkers van prothesen, toestellen en implantaten ».

## Art. 19

In artikel 43, eerste lid, en artikel 44, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet worden de woorden « de kinesithérapeuten en de verstrekkers van prothesen » telkens vervangen door de woorden « de kinesithérapeuten, de logopedisten en de verstrekkers van prothesen ».

## Art. 20

In artikel 44, § 3, van dezelfde gecoördineerde wet wordt de verwijzing « artikel 34, 1° » vervangen door de verwijzing « artikel 34, 1° en 7°bis ».

## Art. 21

Artikel 76 van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 76. De kinesithérapeuten, de logopedisten en de verpleegkundigen zijn ertoe gehouden, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels, alle verstrekkingen die zij verlenen op te tekenen in een verstrekkingenregister. ».

Art. 22

Dans l'article 40, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, les mots « 1<sup>er</sup> juillet » sont remplacés par les mots « 31 juillet ».

Section 5

*De l'uccréditation*

Art. 23

L'article 50, § 6, de la même loi coordonnée, est complété par l'alinéa suivant :

« Les accords médico-mutualistes peuvent aussi prévoir une intervention forfaitaire de l'assurance soins de santé obligatoire versée par l'Institut, à charge du budget des honoraires médicaux, aux dispensateurs de soins répondant à des conditions supplémentaires autres que celles relatives à la qualification, selon les conditions et la procédure prévues dans lesdits accords. L'accord national médico-mutualiste conclu le 13 décembre 1993 est censé prévoir une telle intervention dont le montant annuel est fixé à 20.000 francs pour l'année 1995. ».

Section 6

*Avantages sociaux*

Art. 24

A l'article 54, § 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, modifié par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Le Roi peut déterminer sous quelles conditions et selon quelles modalités la participation de l'Institut peut être versée sous la forme d'avances aux institutions avec lesquelles sont conclus les contrats précités. »;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 3, les mots « jusqu'au 31 décembre 1999 » sont insérés entre les mots « être conclus » et les mots « avec une caisse de pensions »;

3<sup>o</sup> au même alinéa 3, les mots « selon les conditions fixées par Lui » sont insérés après les mots « pour autant qu'elle ait été agréée par le Roi »;

Art. 22

In artikel 40, § 1, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet worden de woorden « 1 juli » vervangen door de woorden « 31 juli ».

Afdeling 5

*Accreditering*

Art. 23

Artikel 50, § 6, van dezelfde gecoördineerde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De akkoorden tussen geneesheren en ziektefondsen kunnen ook een forfaitaire tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging bedingen, die door het Instituut, ten laste van het budget van de medische honoraria, worden gestort aan de zorgverleners die voldoen aan bepaalde voorwaarden, andere dan die betreffende de bekwaamheid, onder de voorwaarden en volgens de procedure bepaald in de vorenbedoelde akkoorden. Het op 13 december 1993 gesloten nationaal akkoord tussen geneesheren-ziektefondsen wordt geacht te voorzien in een dergelijke tegemoetkoming waarvan het jaarlijkse bedrag is vastgesteld op 20.000 frank voor het jaar 1995. ».

Afdeling 6

*Sociale voordelen*

Art. 24

In artikel 54, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet wordt gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten het aandeel van het Instituut kan worden gestort onder de vorm van voorschotten aan de instellingen waarmee de voorenbedoelde contracten zijn gesloten. »;

2<sup>o</sup> in het derde lid worden de woorden « tot en met 31 december 1999 » ingevoegd tussen de woorden « worden gesloten » en « met een pensioenkas »;

3<sup>o</sup> in hetzelfde derde lid worden de woorden « volgens de door Hem vastgestelde voorwaarden » ingevoegd na de woorden « voor zover zij door de Koning is erkend ».

4° l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Les cotisations versées dans le cadre d'un contrat d'assurance retraite et d'assurance décès avec une caisse de pension agréée par le Roi en vertu de l'alinéa 3 ont, pour l'application du Code des impôts sur les revenus 1992, le caractère de cotisations dues en exécution de la législation sociale, au maximum à concurrence de 150 % de la participation de l'Institut visée à l'alinéa 2. En l'absence de convention ou d'accord, la participation de l'Institut prise en considération correspond au dernier montant fixé en la matière.

Les capitaux versés par ces caisses de pension au terme du contrat ou au moment du décès sont, en matière d'impôts sur les revenus, assimilés aux capitaux alloués à raison de pensions complémentaires conformément à l'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants. ».

#### Art. 25

Dans l'article 54 de la même loi coordonnée, modifiée par la loi du 21 décembre 1994, il est inséré un § 1<sup>er</sup>bis, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>bis. — Est garantie par l'Etat, une somme de 579 millions de francs constituant la marge de solvabilité de l'association sans but lucratif « Caisse de Prévoyance des médecins, dentistes et pharmaciens ». La somme garantie par l'Etat est réduite de 115,8 millions de francs à la fin de chacune des années 1995 à 1999. ».

#### Section 7

##### *Des accords et des conventions*

#### Art. 26

A l'article 51 de la même loi coordonnée sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Avant le 1<sup>er</sup> décembre, le Comité de l'assurance communique au Conseil général les accords et conventions conclus afin de lui permettre de décider, au plus tard le 31 décembre, s'ils sont compatibles sur le plan budgétaire. »;

2° au § 3 :

a) l'alinéa 3 est complété par les mots « et au Conseil général »;

b) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« A la demande du Comité de l'assurance, du Conseil général ou du Ministre, plusieurs commissions de conventions ou d'accords peuvent être tenues de siéger ensemble afin de définir les mesures de correc-

4° het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bijdragen gestort in het kader van een rust- en overlijdensverzekeringscontract gesloten met een krachtens het derde lid door de Koning erkende pensioenkas, worden, voor de toepassing van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992, beschouwd als bijdragen die bij toepassing van de sociale wetgeving verschuldigd zijn, ten belope van maximum 150 % van het aandeel van het in het tweede lid bedoelde Instituut. Bij ontstentenis van een overeenkomst of van een akkoord stemt het in aanmerking genomen aandeel van het Instituut overeen met het terzake laatst vastgestelde bedrag.

De na afloop van het contract of bij het overlijden door deze pensioenkassen uitgekeerde kapitalen worden op het gebied van de inkomstenbelasting gelijkgesteld met de kapitalen die toegewezen worden ten belope van aanvullende pensioenen overeenkomstig artikel 52bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen. ».

#### Art. 25

In artikel 54 van dezelfde gecoördineerde wet gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt een § 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1bis. — Wordt door de Staat gewaarborgd een som van 579 miljoen frank die de solvabiliteitsmarge van de Vereniging zonder winstoogmerk « Voorzorgskas van de geneesheren, tandartsen en apothekers » vormt. De door de Staat gewaarborgde som wordt met 115,8 miljoen frank verminderd op het einde van elk van de jaren 1995 tot 1999. ».

#### Afdeling 7

##### *Akkoorden en overeenkomsten*

#### Art. 26

In artikel 51 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Voor 1 december deelt het Verzekeringscomité aan de Algemene Raad de gesloten akkoorden en overeenkomsten mee opdat hij uiterlijk op 31 december kan beslissen of ze in overeenstemming zijn met de begroting. »;

2° in § 3 :

a) wordt het derde lid aangevuld met de woorden « en aan de Algemene Raad »;

b) wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Op verzoek van het Verzekeringscomité, van de Algemene Raad of van de Minister kunnen verscheidene overeenkomsten- of akkoordencommissies er toe gehouden zijn samen zitting te houden om de

tion à mettre en oeuvre en cas de dépassement significatif ou de risque de dépassement significatif constaté par la commission de contrôle budgétaire dans un ou plusieurs secteurs de l'assurance soins de santé. »;

c) le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Si les mesures de correction ne sont pas prises ou si elles sont insuffisantes, les honoraires, les prix, les autres montants concernés et/ou les tarifs de remboursement seront modifiés au maximum à concurrence du dépassement par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »;

3° l'article est complété par un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Les moyens financiers supplémentaires issus des économies réalisées à l'intérieur d'un secteur par rapport à l'objectif budgétaire annuel ou à une partie de celui-ci ne peuvent être affectés qu'à la prise en charge de prestations non ou insuffisamment couvertes à l'intérieur du secteur précité et ce, dans les limites et aux conditions fixées par le Roi.

Les commissions d'accords ou de conventions concernées peuvent formuler, auprès du Conseil général, des propositions d'affectation des moyens visés à l'alinéa précédent.

Le Conseil général se prononce sur les propositions précitées dans le cadre de ses compétences budgétaires et de politique générale. ».

#### Art. 27

A l'article 57, § 2, de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « tel que prévu à l'article 50 » sont remplacés par les mots « confirmé par arrêté royal, après approbation par le Conseil général, dans le cadre de ses compétences en matière budgétaire et d'orientation de politique générale, et par le Ministre. »;

2° le même § 2 est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit : « En l'absence d'approbation de l'accord tant par le Conseil général que par le Ministre, la procédure prévue au § 3 s'applique. ».

#### Section 8

*Des prestations d'imagerie médicale et autres prestations visées à l'article 34 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994*

#### Art. 28

Dans l'article 69, § 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, les mots « des dispositions des articles 57, 58, 59 et 60, § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « des dispositions des articles 57, 58, 59 et 60, §§ 1<sup>er</sup> et 6 ».

correctiemaatregelen vast te stellen die moeten worden aangewend in geval van beduidende overschrijding of van risico op een beduidende overschrijding, vastgesteld door de commissie voor begrotingscontrole in één of meer sectoren van de verzekering voor geneeskundige verzorging. »;

c) het laatste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Indien de correctiemaatregelen niet worden genomen of indien ze ontoereikend zijn, worden de honoraria, de prijzen, de andere betrokken bedragen en/of de vergoedingstarieven door de Koning, maximaal ten belope van de overschrijding, bij in Ministerraad overlegd besluit, gewijzigd. »;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 6, luidend als volgt :

« § 6. De bijkomende financiële middelen opgeleverd door besparingen in een sector ten opzichte van de jaarlijkse budgettaire doelstelling of van een deel ervan kunnen slechts worden aangewend om niet of onvoldoende gedekte verstrekkingen in bedoelde sector op te vangen, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die de Koning vastlegt.

De betrokken overeenkomsten- of akkoordencommissies kunnen aan de Algemene Raad voorstellen doen tot aanwending van de in het vorig lid bedoelde middelen.

In het kader van zijn bevoegdheid inzake begroting en algemene beleidslijnen spreekt de Algemene Raad zich uit over voormelde voorstellen. ».

#### Art. 27

In het artikel 57, § 2, van dezelfde gecoördineerde wet, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « zoals bedoeld in artikel 50 » worden vervangen door de woorden « bekrachtigd bij koninklijk besluit na goedkeuring door de Algemene Raad in het kader van zijn bevoegdheid inzake begroting en oriënteringen van het algemeen beleid en door de Minister. »;

2° dezelfde § 2 wordt aangevuld met een tweede lid luidend als volgt : « Ingeval het akkoord niet wordt goedgekeurd door zowel de Algemene Raad als de Minister, dan wordt de procedure voorzien in § 3 toegepast. ».

#### Afdeling 8

*Verstrekkingen inzake medische beeldvorming en andere verstrekkingen, bedoeld in artikel 34 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994*

#### Art. 28

In artikel 69, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet worden de woorden : « de bepalingen van de artikelen 57, 58, 59 en 60, § 1 » vervangen door de woorden « de bepalingen van de artikelen 57, 58, 59, 60, §§ 1 en 6 ».



## Section 9

*Des devoirs des dispensateurs de soins*

## Art. 29

L'article 73 de la même loi coordonnée est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut fixer les conditions dans lesquelles l'alinéa précédent n'est pas d'application pour les patients qui sont traités ambulatoirement dans un hôpital et pour les patients qui sont traités dans une maison de soins psychiatriques. ».

## Section 10

*Dispositions financières*

## Art. 30

À l'article 191 de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 13° est complété comme suit : « en particulier la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé; »;

2° le 14°, alinéa 5, est complété comme suit : « ainsi que ce qui concerne la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé; »;

3° le 15°, alinéa 3, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les années 1994, 1995 et 1996, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil général, fixer le taux de cette cotisation sans que celui-ci puisse toutefois être supérieur à 3 p.c, ainsi que l'année dont le chiffre d'affaires est pris en considération pour déterminer la cotisation. »;

4° le 15°, alinéa 4, est complété comme suit : « , ainsi que ce qui concerne la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé. ».

## Art. 31

À l'article 195, § 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les frais d'administration des organismes assureurs sont prélevés sur les ressources de l'assurance visées à l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 7°, 8°, 11°, 13°, et à l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° à 5°, ou sur les

## Afdeling 9

*Plichten van de zorgverleners*

## Art. 29

Artikel 73 van dezelfde gecoördineerde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder het voorgaande lid niet van toepassing is voor patiënten die ambulantly behandeld worden in een ziekenhuis en voor patiënten die behandeld worden in een psychiatrisch verzorgingstehuis. ».

## Afdeling 10

*Financiële bepalingen*

## Art. 30

In artikel 191 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 13° wordt aangevuld als volgt : « inzonderheid de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere regelingen van verzekering voor geneeskundige verzorging; »;

2° het 14°, vijfde lid, wordt aangevuld als volgt : « alsook met betrekking tot de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere regelingen van verzekering voor geneeskundige verzorging; »;

3° het 15°, derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor de jaren 1994, 1995 en 1996 kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Algemene Raad, het bedrag van die heffing vaststellen, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 3 pct, alsook het jaar bepalen waarvan de omzet voor het vaststellen van de heffing in aanmerking wordt genomen. »;

4° het 15°, vierde lid, wordt aangevuld als volgt : « , alsook met betrekking tot de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere regelingen van verzekering voor geneeskundige verzorging. ».

## Art. 31

In artikel 195, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° De administratiekosten van de verzekeringsinstellingen worden geheven op de verzekeringsinkomsten bedoeld in artikel 191, eerste lid, 1°, 2°, 7°, 8°, 11°, 13° en in artikel 191, eerste lid, 3° tot 5°, of op

subventions de l'Etat qui résultent des dispositions qui dérogent aux derniers points cités, chaque fois après prélèvement d'une partie des charges visées à l'article 192, alinéa 2. Ces ressources de l'assurance constituent également la base de la répartition du montant annuel visée sous 2° entre les régimes et secteurs. »;

2° le 2° est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi détermine la façon dont le montant, qui n'est pas subordonné à cette mission d'évaluation, est réparti entre les organismes assureurs. Cette répartition est basée sur l'application d'un pourcentage dégressif lorsque le nombre de titulaires, corrigé pour tenir compte de la charge de travail inhérente aux différentes catégories d'affiliés, s'accroît. ».

#### Art. 32

Par dérogation à l'article 2 de la loi du 7 février 1985 ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1984, un montant de 480,2 millions de francs et un montant de 694,5 millions de francs détachés du montant de 7 milliards de francs repris à l'article 1er de la loi du 5 décembre 1983 ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1981, sont destinés au régime des travailleurs indépendants du secteur soins de santé de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, en tant que supplément à l'intervention de l'Etat, respectivement pour les années 1982 et 1983.

#### Art. 33

Par dérogation à l'article 2 de la loi du 7 février 1985 ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1984, un montant de 131 millions de francs, détaché du montant de 7 milliards de francs repris à l'article 1er de la loi du 5 décembre 1983 ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1981, est destiné au régime général du secteur soins de santé de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, en tant que supplément à l'intervention de l'Etat pour l'année 1994.

#### Section 11

##### *De l'indexation*

#### Art. 34

Un article 207bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

« Art. 207bis. Le Roi peut, après avis du Comité de l'assurance et du Conseil général, fixer les modalités

de Rijkstoelagen die volgen uit de in afwijking van laatstvermelde punten genomen bepalingen, telkens na voorafname van een gedeelte van de in artikel 192, tweede lid, bedoelde lasten. Deze verzekeringsinkomsten vormen tevens de basis voor de verdeling van het in 2° bedoeld jaarlijks bedrag onder de regelingen en sectoren. »;

2° de 2° wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning legt de wijze vast waarop het bedrag dat niet afhankelijk is gesteld van deze evaluatieopdracht, onder de verzekeringsinstellingen wordt verdeeld. Deze verdeling is gesteund op de toepassing van een degressief percentage bij toenemend aantal gerechtigden, gecorrigeerd om rekening te houden met de werklust eigen aan de verschillende categorieën van aangeslotenen. ».

#### Art. 32

In afwijking van artikel 2 van de wet van 7 februari 1985 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van het begrotingsjaar 1984, zijn een bedrag van 480,2 miljoen frank en een bedrag van 694,5 miljoen frank, afgenomen van het in artikel 1 van de wet van 5 december 1983 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van het begrotingsjaar 1981, vermeld bedrag van 7 miljard frank, bestemd voor de regeling voor de zelfstandigen van de tak geneeskundige verzorging van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen als supplement op de Rijkstegemoetkoming voor respectievelijk de jaren 1982 en 1983.

#### Art. 33

In afwijking van artikel 2 van de wet van 7 februari 1985 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van het begrotingsjaar 1984, is een bedrag van 131 miljoen frank, afgenomen van het in artikel 1 van de wet van 5 december 1983 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van het begrotingsjaar 1981, vermeld bedrag, bestemd voor de algemene regeling van de tak geneeskundige verzorging van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen als supplement op de rijkstegemoetkoming voor het jaar 1994.

#### Afdeling 11

##### *Indexering*

#### Art. 34

Een artikel 207bis, luidend als volgt, wordt in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd :

« Art. 207bis. De Koning kan, na advies van het Verzekeringscomité en de Algemene Raad, de toe-

Section 12

*Du Fonds spécial de solidarité*

Art. 35

L'article 14 de la loi-programme du 22 décembre 1989 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de cette section. ».

Section 13

*Des médicaments*

Art. 36

L'article 34, 5°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° la fourniture de médicaments, comportant :

- a) les préparations magistrales;
- b) les spécialités pharmaceutiques dont le principal principe actif est protégé en Belgique par un brevet ou un certificat complémentaire de protection du brevet;
- c) les spécialités pharmaceutiques dont le principal principe actif n'est pas ou n'est plus protégé en Belgique par un brevet ou un certificat complémentaire de protection du brevet. Celles-ci se distinguent en deux groupes :

- 1) les spécialités de marque hors brevet,
- 2) les spécialités génériques. ».

Art. 37

A l'article 35 de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° la dernière phrase du § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacée par la disposition suivante :

« Ces critères d'admission concernent les prix, le coût pour l'assurance, le caractère breveté ou non du principe actif principal et les éléments d'ordre médical, thérapeutique et social. L'admission fait l'objet d'une révision au plus tard un an après la première admission et ensuite au plus tard tous les cinq ans. Pour les médicaments déjà admis au remboursement, le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques est habilité à procéder à la révision de l'application des critères d'admission. »;

Afdeling 12

*Bijzonder solidariteitsfonds*

Art. 35

Artikel 14 van de programmawet van 22 december 1989 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze afdeling. ».

Afdeling 13

*Geneesmiddelen*

Art. 36

Artikel 34, 5°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5° het verstrekken van geneesmiddelen welke omvatten :

- a) de magistrale bereidingen;
- b) de farmaceutische specialiteiten waarvan het voornaamste werkzaam bestanddeel in België beschermd is door een octrooi of een certificaat tot aanvulling van de bescherming van het octrooi;
- c) de farmaceutische specialiteiten waarvan het voornaamste werkzaam bestanddeel niet of niet meer in België beschermd is door een octrooi of een certificaat ter aanvulling van het octrooi. In deze onderscheiden zich twee groepen :

- 1) de merkspecialiteiten buiten octrooi;
- 2) de generische specialiteiten. ».

Art. 37

In artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de laatste zin van § 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze aannemingscriteria hebben betrekking op de prijzen, de kosten voor de verzekering, het al dan niet gebreveteerd zijn van het voornaamste werkzaam bestanddeel en de elementen van geneeskundige, therapeutische en sociale aard. Uiterlijk één jaar na de oorspronkelijke toelating en eveneens uiterlijk om de vijf daarop volgende jaren zal elke toelating het voorwerp uitmaken van een herziening. Voor geneesmiddelen waarvoor reeds een terugbetaling bestaat, is de technische raad voor farmaceutische specialiteiten bevoegd om de toepassing van de aannemingscriteria te herzien. »;

2° le § 2 est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° en ce qui concerne les prestations visées à l'article 34, 5°, sur la base de la proposition du conseil technique formulée à l'issue d'une révision de l'admission telle que prévue au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, soumise à la commission de convention ou d'accord correspondante qui décide de sa transmission au Comité de l'assurance. ».

#### Art. 38

Il est inséré, dans la même loi coordonnée, une section XVbis rédigée comme suit :

« Section XVbis. — Des obligations des demandeurs en vue de l'admission au remboursement de spécialités pharmaceutiques.

Art. 72bis. — Le Roi fixe les conditions dans lesquelles les demandeurs à l'admission de spécialités pharmaceutiques, visées à l'article 34, 5°, b) et c), qu'ils en soient producteurs, importateurs ou conditionneurs, doivent, en vue de maintenir la dépense annuelle pour l'assurance soins de santé des dites spécialités et d'apprécier la protection éventuelle du principal principe actif par un brevet ou un certificat complémentaire de protection du brevet, communiquer au Conseil technique des spécialités pharmaceutiques et à la demande de celui-ci, des renseignements concernant les coûts pour l'assurance passés et prévus, ainsi que la situation en matière de brevet ou du certificat complémentaire de protection du brevet du principal principe actif. ».

#### Section 14

##### *Du financement des laboratoires de référence SIDA*

#### Art. 39

L'article 22 de la même loi coordonnée est complété par la disposition suivante :

« 15° conclut des conventions avec les laboratoires de référence effectuant des prestations spécifiques en rapport avec le syndrome d'immunodéficience acquis, reconnus à cette fin par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions sur la base de critères fixés par le Roi; ces critères sont relatifs à des conditions d'ordre technique, de programmation et de contrôle de qualité. Les conventions prévoient une prise en charge forfaitaire des prestations effectuées par ces laboratoires dans le cadre de leur mission spécifique. Les dépenses engendrées par cette disposition sont imputées au budget des frais d'administration de l'Institut et sont prises en charge intégralement par le secteur des soins de santé. ».

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een 6° dat luidt als volgt :

« 6° met betrekking tot de in artikel 34, 5° bedoelde prestaties, op grond van het door de technische raad geformuleerde voorstel in het kader van een herziening van de toelating zoals bedoeld in § 1, tweede lid, dat wordt voorgelegd aan de overeenstemmende overeenkomsten- of akkoordcommissie, die beslist over het doorsturen ervan aan het Verzekeringscomité. ».

#### Art. 38

In dezelfde gecoördineerde wet wordt een afdeling XVbis ingevoegd, die luidt als volgt :

« Afdeling XVbis. — Verplichtingen van de aanvragers voor de toelating tot terugbetaling van farmaceutische specialiteiten.

Art. 72bis. — De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de aanvragers om toelating van farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, 5°, b) en c), ongeacht of zij de producenten, de invoerders of de verpakkers ervan zijn, verplicht zijn, met het oog op het in toom houden van de jaarlijkse uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor de voornoemde specialiteiten en om de eventuele bescherming van het voornaamste werkzaam bestanddeel via een octrooi of een aanvullend certificaat tot bescherming van het octrooi te kunnen evalueren, om, aan de technische raad voor farmaceutische specialiteiten, en op zijn verzoek, de inlichtingen te verstrekken aangaande de voorbije of voorziene kost voor de verzekering, alsook aangaande de toestand van het octrooi of het certificaat ter aanvulling van het octrooi voor het voornaamste werkzaam bestanddeel. ».

#### Afdeling 14

##### *Financiering van de AIDS-referentielaboratoria*

#### Art. 39

Artikel 22 van dezelfde gecoördineerde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 15° sluit overeenkomsten met de referentielaboratoria die specifieke verstrekkingen met betrekking tot het verworven immunodeficiëntiesyndroom uitvoeren en daartoe door de Minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort, erkend zijn op grond van criteria die door de Koning worden vastgesteld; deze criteria zijn van technische aard en hebben betrekking op programmatie en kwaliteitscontrole. In de overeenkomsten wordt voorzien in een forfaitaire tenlasteneming van de geneeskundige verstrekkingen welke die laboratoria in het raam van hun specifieke opdracht verrichten. De met die bepaling gemoeide uitgaven worden aangerekend op de begroting van de administratiekosten van het Instituut en worden volledig door de tak geneeskundige verzorging ten laste genomen. ».

## Section 15

*De l'assurance indemnités*

## Art. 40

L'article 23 de la loi du 24 décembre 1962 instituant une Commission sociale nationale pour les petites entreprises est abrogé.

## Art. 41

L'arrêté royal du 25 janvier 1967 transférant le reliquat des sommes mises à la disposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en vue d'assurer sa mission en ce qui concerne le paiement du salaire hebdomadaire garanti au Fonds national de compensation pour le salaire hebdomadaire garanti, est abrogé.

## Art. 42

L'excédent des cotisations recueillies en vertu de l'article 23 de la loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti, est attribué au secteur des indemnités de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, visé par la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

## Section 16

*Du contrôle et des sanctions*Sous-Section 1<sup>ère</sup>*Disposition commune*

## Art. 43

L'article 138, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'organisme assureur établit, de sa propre initiative ou à la demande des services de contrôle de l'Institut, au moyen des données conservées ou traitées par voie électronique, des listes de prestations concernant l'assurance soins de santé. ».

## Afdeling 15

*Uitkeringsverzekering*

## Art. 40

Artikel 23 van de wet van 24 december 1962 tot oprichting van een Nationale Sociale Commissie voor de kleine ondernemingen wordt opgeheven.

## Art. 41

Het koninklijk besluit van 25 januari 1967 tot overdracht aan het Nationaal Vereveningsfonds voor het gewaarborgd weekloon, van het overschot van de bijdragen die ter beschikking gesteld werden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering om zijn opdracht inzake betaling van het gewaarborgd weekloon te vervullen, wordt opgeheven.

## Art. 42

Het overschot van de bijdragen, geïnd krachtens artikel 23 van de wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon, wordt toegewezen aan de sector uitkeringen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, als bedoeld in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

## Afdeling 16

*Controle en sancties*

## Onderafdeling 1

*Gemeenschappelijke bepaling*

## Art. 43

In artikel 138 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid :

« De verzekeringsinstelling stelt, op eigen initiatief of op verzoek van de controlediensten van het Instituut, aan de hand van elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens, lijsten van verstrekkingen op met betrekking tot de verzekering voor geneeskundige verzorging. ».

## Sous-section 2

## Du contrôle médical

## Art. 44

A l'article 150 de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail, les employeurs, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification, ainsi que leurs préposés ou mandataires et les personnes autorisées à fournir les prestations de santé définies par la présente loi coordonnée et les bénéficiaires, sont tenus de donner aux médecins-inspecteurs, aux pharmaciens-inspecteurs, aux infirmiers-contrôleurs, aux contrôleurs et aux contrôleurs-adjoints tous les renseignements et documents dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. La communication et l'utilisation de ces renseignements et documents sont subordonnées au respect du secret médical. »;

2° l'alinéa 5 est abrogé.

## Art. 45

Dans l'article 153, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, la quatrième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le contrôle de l'octroi de l'intervention visée à l'article 37, § 12, et particulièrement, la recherche d'irrégularités concernant le non-respect par les établissements de soins visés par cet article, des normes réglementaires en matière de présence du personnel et de conditions de rémunération de ce personnel prévues en exécution dudit article 37, § 12, de même que le fait que les soins couverts par cette intervention ne soient pas effectivement prestés et enfin, concernant la surévaluation des scores figurant dans l'échelle d'évaluation qui accompagne la demande d'intervention, peuvent également être confiés par arrêté royal aux médecins-conseil et à un Collège de médecins-conseil instauré par le Roi. Le résultat de ces recherches est transmis trimestriellement sous la forme de rapport aux instances concernées, à savoir le Service du contrôle administratif pour la présence du personnel et les conditions de rémunération de celui-ci, le Service du contrôle médical pour le caractère effectif des prestations et la Commission de conventions organismes assureurs-maisons de repos pour personnes âgées et maisons de repos et de soins pour les surévaluations des échelles précitées. ».

## Onderafdeling 2

## Geneeskundige controle

## Art. 44

In artikel 150 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie zijn de werkgevers, de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinrichtingen, de tarifieringsdiensten, alsmede hun aangestelden of gevolmachtigden, de personen die de bij deze gecoördineerde wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, en de rechthebbenden ertoe gehouden de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de verpleegkundigen-controleurs, de controleurs en de adjunct-controleurs alle inlichtingen en bescheiden te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. De mededeling en het gebruik van die inlichtingen en bescheiden zijn afhankelijk gesteld van eerbiediging van het geneeskundig geheim. »;

2° het vijfde lid wordt opgeheven.

## Art. 45

In artikel 153, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt de vierde zin vervangen door de volgende bepaling :

« De controle op de toekenning van de in artikel 37, § 12, bedoelde tegemoetkoming en in het bijzonder het opzoeken van onregelmatigheden in verband met het niet naleven, door de in dat artikel bedoelde verzorgingsinrichtingen, van de reglementaire normen inzake de aanwezigheid van het personeel en de bezoldigingsvoorwaarden voor dat personeel die zijn vastgesteld ter uitvoering van bedoeld artikel 37, § 12, alsook met het feit dat de door die tegemoetkoming gedekte verzorging niet daadwerkelijk is verleend en ten slotte in verband met de overevaluatie van de scores in de evaluatieschaal die bij de aanvraag om tegemoetkoming is gevoegd, kunnen bij koninklijk besluit eveneens worden toevertrouwd aan de adviserend geneesheren en aan een door de Koning ingesteld College van adviserend geneesheren. Het resultaat van die opzoekingen wordt driemaandelijks in de vorm van verslag aan de betrokken organen bezorgd, namelijk de Dienst voor administratieve controle voor de aanwezigheid en de bezoldigingsvoorwaarden van het personeel, de Dienst voor geneeskundige controle voor de daadwerkelijke uitvoering van de verstrekkingen en de overeenkomstencommissie rustoorden-verzekeringsinstellingen voor de overevaluatie van voormelde schalen. ».

## Sous-section 3

*Du contrôle administratif*

## Art. 46

L'article 163, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail, les employeurs, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification, ainsi que leurs préposés ou mandataires, les personnes autorisées à fournir les prestations de santé définies par la présente loi coordonnée et les bénéficiaires, sont tenus de donner aux inspecteurs et inspecteurs adjoints visés à l'article 162 tous les renseignements et documents dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. »

## Art. 47

Dans l'article 164 de la même loi coordonnée, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Celui qui, par suite d'erreur ou de fraude, a reçu indûment des prestations de l'assurance soins de santé, de l'assurance indemnités ou de l'assurance maternité, est tenu d'en rembourser la valeur à l'organisme assureur qui les a octroyées. Toutefois, la valeur des prestations octroyées indûment à un bénéficiaire est remboursée par celui qui a dispensé ou attesté avoir dispensé les soins lorsque le caractère indu des prestations résulte de ce qu'il ne possédait pas la qualité requise pour les dispenser ou ne s'était pas conformé, par suite d'erreur ou de fraude, aux dispositions légales ou réglementaires dont le respect lui incombe. Si, toutefois, les honoraires relatifs aux prestations octroyées indûment n'ont pas été payés, le dispensateur de soins et le bénéficiaire qui a reçu les soins sont solidairement responsables du remboursement des prestations octroyées indûment. Les prestations mentionnées sur les attestations, les factures ou les supports magnétiques, qui ne sont pas introduites ou corrigées selon les modalités fixées en cette matière par le Roi ou par règlement, sont considérées comme des prestations octroyées indûment et doivent dès lors être remboursées par le dispensateur de soins, le service ou l'établissement concerné.

En régime du tiers payant, les prestations de l'assurance soins de santé payées indûment sont remboursées par le dispensateur de soins qui ne s'est pas conformé aux dispositions légales ou réglementaires. Lorsque les prestations ont été perçues, pour son propre compte, par une personne physique ou morale, celle-ci est solidairement tenue au remboursement avec le dispensateur de soins. »

## Onderafdeling 3

*Administratieve controle*

## Art. 46

Artikel 163, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie zijn de werkgevers, de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinrichtingen, de tarifieringsdiensten, alsmede hun aangestelden of gevolmachtigden, de personen die de bij deze gecoördineerde wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, en de rechthebbenden ertoe gehouden de in artikel 162 bedoelde inspecteurs en adjunct-inspecteurs alle inlichtingen en bescheiden te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. »

## Art. 47

In artikel 164 van dezelfde gecoördineerde wet worden het eerste en tweede lid vervangen door de volgende leden :

« Hij die, ten gevolge van een vergissing of bedrog, ten onrechte prestaties heeft ontvangen van de verzekering voor geneeskundige verzorging, van de uitkeringsverzekering of van de moederschapsverzekering, is verplicht de waarde ervan te vergoeden aan de verzekeringsinstelling die ze heeft verleend. De waarde van de aan een rechthebbende ten onrechte uitgekeerde prestaties dient evenwel terugbetaald te worden door diegene die de verzorging heeft verstrekt of verklaard heeft ze te hebben verstrekt indien het onverschuldigd zijn van de prestaties te wijten is aan het feit dat hij daarvoor de hoedanigheid niet bezat of zich, ten gevolge van een vergissing of bedrog, niet geschikt heeft naar de wets- of verordeningsbepalingen die hij moet naleven. Indien evenwel de erelonen met betrekking tot de ten onrechte uitgekeerde prestaties niet werden betaald, zijn de zorgverlener en de rechthebbende aan wie de verzorging werd verstrekt hoofdelijk aansprakelijk voor de terugbetaling van de ten onrechte uitgekeerde prestaties. De prestaties vermeld op getuigschriften, facturen of magnetische dragers, die niet werden ingediend of verbeterd overeenkomstig de in de terzake door de Koning of bij verordening vastgestelde modaliteiten, worden beschouwd als ten onrechte uitgekeerde prestaties en dienen derhalve te worden terugbetaald door de betrokken zorgverlener, dienst of inrichting.

De ten onrechte uitbetaalde prestaties van de verzekering voor geneeskundige verzorging die langs de derdebetalersregeling zijn betaald, moeten terugbetaald worden door de zorgverstrekker die de wets- of verordeningsbepalingen niet heeft nageleefd. Indien een natuurlijke persoon of een rechtspersoon de prestaties voor eigen rekening heeft geïnd, is deze samen met de zorgverlener hoofdelijk aansprakelijk voor de terugbetaling ervan. »

## Art. 48

Dans l'article 165 de la même loi coordonnée, l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lesdits offices sont tenus de fournir à l'Institut, via les organismes assureurs qui doivent les rendre anonymes en ce qui concerne l'identité des bénéficiaires, toutes les données relatives aux fournitures dont ils assument les opérations de tarification. Le Roi détermine le type de données à récolter et à transmettre à l'Institut, ainsi que les modalités y afférentes. ».

## Art. 49

A l'article 49, § 3, de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la première phrase, les mots « et sans préjudice des dispositions de l'article 49, § 3bis » sont insérés entre les mots « dans les conventions » et les mots « chaque adhésion »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « et sans préjudice des dispositions de l'article 49, § 3bis » sont insérés entre les mots « de leur volonté » et les mots « censés maintenir ».

## Art. 50

Un § 3bis, libellé comme suit est inséré dans l'article 49 de la même loi coordonnée :

« § 3bis. — La commission de conventions peut en cas d'abus résilier la convention unilatéralement pour une durée déterminée ou indéterminée. Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par abus.

La décision de résilier la convention est prise à la majorité simple. Cette décision doit être dûment motivée.

La décision de résiliation de la convention produit ses effets le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel la décision a été notifiée par lettre recommandée à la poste au prestataire de soins, au service ou à l'institution.

La résiliation est effective nonobstant toute reconduction tacite ou toute substitution de conventions nouvelles à la convention résiliée. »

## Sous-section 4

## Des sanctions

## Art. 51

Dans l'article 170 de la même loi coordonnée, les mots « Sont punis d'une amende de 26 à 500 francs par infraction à prononcer par le tribunal de police »

## Art. 48

In artikel 165 van dezelfde gecoördineerde wet wordt het vierde lid vervangen door het volgende lid :

« Die diensten zijn verplicht het Instituut, via de verzekeringsinstellingen die ze, wat de identiteit van de rechthebbenden betreft, anoniem moeten maken, alle gegevens te verstrekken betreffende de leveringen waarvoor ze de tarifieringsverrichtingen uitvoeren. De Koning bepaalt het type van gegevens dat moet worden verzameld en aan het Instituut moet worden bezorgd, alsmede de desbetreffende modaliteiten. ».

## Art. 49

In artikel 49, § 3 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden tussen de woorden « bedongen is » en « heeft » de woorden « en onverminderd de bepalingen van artikel 49, § 3bis » ingevoegd;

2° in de tweede zin worden tussen de woorden « wilsuiting » en « geacht » de woorden « en onverminderd de bepalingen van artikel 49, § 3bis » ingevoegd.

## Art. 50

In artikel 49 van dezelfde gecoördineerde wet wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3bis. — De overeenkomstencommissie kan in geval van misbruiken de overeenkomst eenzijdig voor bepaalde of onbepaalde duur opzeggen. De Koning bepaalt wat onder misbruiken moet worden verstaan.

De beslissing tot opzegging van de overeenkomst wordt bij gewone meerderheid van stemmen genomen. Deze beslissing moet deugdelijk gemotiveerd zijn.

Dergelijke beslissing tot opzegging van de overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand tijdens welke de beslissing bij een ter post aangetekende brief aan de zorgverstrekker, dienst of instelling werd betekend.

De opzegging blijft onverminderd gelden ten overstaan van stilzwijgend verlengde of nieuwe overeenkomsten die in de plaats komen van de opgezegde overeenkomst. »

## Onderafdeling 4

## Sancties

## Art. 51

In artikel 170 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de woorden « Met een door de politierechtbank uit te spreken geldboete van 26 tot 500 frank »



sont remplacés par les mots « Sont punis, par infraction, d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et/ou d'une amende de 26 à 500 francs. ».

#### Art. 52

A l'article 170<sup>e</sup> de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° au littera b), les mots « les gestionnaires de maisons de repos pour personnes âgées » sont insérés entre les mots « auxiliaires paramédicaux » et les mots « et les gestionnaires »;

2° au littera f), les mots « les gestionnaires de maisons de repos pour personnes âgées » sont insérés entre les mots « établissements de soins » et les mots « et les auxiliaires paramédicaux »;

3° le littera f) est complété comme suit : « ou aux dispositions de la présente loi coordonnée et de ses arrêtés et règlements d'exécution. ».

#### Art. 53

L'article 171 de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 171. Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 du Code pénal, est punie d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et/ou d'une amende de 26 à 500 francs, toute personne qui fournit des renseignements inexacts ou qui met obstacle à l'accomplissement de la mission, soit des médecins-conseils, des médecins-inspecteurs, des pharmaciens-inspecteurs, des infirmiers-contrôleurs, des contrôleurs, des contrôleurs-adjoints, des inspecteurs ou des inspecteurs-adjoints visés respectivement aux articles 153, 146, 151 et 162 ou des agents délégués par eux, soit des fonctionnaires désignés conformément à l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 7° et 8°, soit des inspecteurs ou inspecteurs-adjoints de l'Inspection sociale du Ministère des Affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement. ».

Toutefois, l'invocation du secret professionnel par le médecin, le praticien de l'art dentaire ou le pharmacien peut constituer une cause de justification des faits prévus à l'alinéa précédent lorsqu'elle vise des documents ou renseignements autres que ceux qu'une disposition légale ou réglementaire oblige à produire ou à conserver à l'usage des médecins- et pharmaciens-inspecteurs.

Aux fins d'estimer si la justification ainsi invoquée est fondée, le juge peut désigner comme expert, selon le cas, un membre du Conseil de l'Ordre des médecins ou des pharmaciens du ressort. ».

per inbreuk worden gestraft » vervangen door de woorden « Met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en/of een geldboete van 26 tot 500 frank per inbreuk worden gestraft. ».

#### Art. 52

In artikel 170 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in b) worden tussen de woorden « medewerkers » en de woorden « en de beheerders » de woorden « de beheerders van rustoorden voor bejaarden » ingevoegd;

2° in f) worden tussen de woorden « verplegingsinrichtingen » en de woorden « en de paramedische » de woorden « de beheerders van rustoorden voor bejaarden » ingevoegd;

3° f) wordt aangevuld als volgt « of aan de bepalingen van deze gecoördineerde wet en haar uitvoeringsbesluiten en -verordeningen. ».

#### Art. 53

Artikel 171 van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 171. Onverminderd de toepassing van de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek wordt gestraft met acht dagen tot een maand gevangenisstraf en/of een geldboete van 26 tot 500 frank eenieder die hetzij de adviserend geneesheren, de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de verpleegkundigen-controleurs, de controleurs, de adjunct-controleurs, de inspecteurs of de adjunct-inspecteurs, respectievelijk bedoeld in artikel 153, 146, 151 en 162, of de door hen afgevaardigde ambtenaren, hetzij de krachtens artikel 191, eerste lid, 7° en 8°, aangewezen ambtenaren, hetzij de inspecteurs of adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu hindert bij de uitoefening van hun taak of onjuiste inlichtingen verstrekt. ».

Inroeping van het beroepsgeheim door de geneesheer, de tandheilkundige of de apotheker kan echter een reden van verantwoording van de in het vorige lid bedoelde feiten zijn, in zoverre het gaat over andere bescheiden of inlichtingen dan die waarvoor krachtens een wets- of verordeningbepaling de verplichting geldt om ze te verstrekken of bij te houden ten behoeve van de geneesheren- en apothekers-inspecteurs.

Om na te gaan of de aldus aangevoerde verantwoording gegrond is, kan de rechter, naar gelang van het geval, een lid van de Raad van de Orde van geneesheren of van apothekers van het betrokken ressort als deskundige aanwijzen. ».

## Art. 54

L'article 172 de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 172. En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum prévu aux articles 170 et 171. ».

## Art. 55

L'article 173 de la même loi coordonnée, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 173. Toutes les dispositions du livre I<sup>er</sup> du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi. ».

## Art. 56

A l'article 168 de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 4, les mots « au kinésithérapeute ou praticien de l'art infirmier » sont remplacés par les mots « au kinésithérapeute, au logopède ou au praticien de l'art infirmier »;

2° les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 4 et 5 :

« Les responsables de maisons de repos pour personnes âgées et de maisons de repos et de soins agréées, signataires des demandes d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé, qui ne respectent pas les obligations découlant des dispositions de l'article 37, § 12, sont punis d'une amende administrative.

Cette amende s'élève à :

— 33 p.c. au minimum et 50 p.c. au maximum du montant des prestations payées indûment par suite du non-respect des normes fixées en matière de présence du personnel;

— 5 p.c. au minimum et 20 p.c. au maximum du montant des prestations payées indûment par suite du non-respect des normes fixées en matière de conditions de rémunération du personnel.

La personne civilement responsable aux termes de l'article 1384 du Code civil est cependant tenue au paiement de l'amende infligée à son préposé.

Le Roi détermine les modalités et la procédure relatives à la constatation de ces infractions et au prononcé des amendes. ».

## Art. 57

L'article 47 de la même loi coordonnée, est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. La convention peut prévoir que la commission de conventions peut suspendre l'adhésion à la

## Art. 54

Artikel 172 van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 172. In geval van herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbele worden gebracht van het in de artikelen 170 en 171 vastgestelde maximum. ».

## Art. 55

Artikel 173 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 173. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bepaald bij deze wet. ».

## Art. 56

In artikel 168 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vierde lid worden de woorden « aan de kinesitherapeut of verpleegkundige » vervangen door de woorden « aan de kinésitherapeut, de logopedist of de verpleegkundige »;

2° tussen het vierde en vijfde lid worden de volgende leden ingevoegd :

« De verantwoordelijke personen van rustoorden voor bejaarden en van erkende rust- en verzorgingshuizen die de aanvragen om tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging hebben ondertekend en de verplichtingen niet naleven die voortvloeien uit de bepalingen van artikel 37, § 12, worden gestraft met een administratieve geldboete.

De geldboete bedraagt :

— minimum 33 pct. en maximum 50 pct. van het bedrag van de ten onrechte betaalde prestaties zo deze voortvloeien uit het niet naleven van de opgelegde aanwezigheidsnormen voor het personeel;

— minimum 5 pct. en maximum 20 pct. van het bedrag van de ten onrechte betaalde prestaties zo deze voortvloeien uit het niet naleven van de bezoldigingsvoorwaarden van het personeel.

De persoon die overeenkomstig artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek ter zake burgerrechtelijk aansprakelijk is, is er echter toe gehouden de geldboete te betalen die aan zijn aangestelde is opgelegd.

De Koning bepaalt de nadere regels en de procedure voor het vaststellen van die inbreuken en voor het uitspreken van de geldboeten. ».

## Art. 57

Artikel 47, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. In de overeenkomst kan worden bepaald dat de overeenkomstencommissie de toetreding tot de

convention d'une institution dans laquelle sont constatés des abus systématiques et importants au détriment de l'assurance soins de santé obligatoire. La commission décide de la date de prise en cours et de la période de suspension. En aucun cas, la diminution de l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire résultant de cette suspension, ne peut être récupérée par, l'institution concernée à charge des bénéficiaires. Le Roi détermine ce que l'on entend par « abus systématiques et importants ».

#### Sous-section 5

##### *De la prescription*

#### Art. 58

L'article 174, 10°, de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« 10° Pour l'application de l'article 141, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, les constatations doivent, à peine de nullité, intervenir dans les deux ans à compter du jour où les documents relatifs aux faits litigieux sont reçus par les organismes assureurs. »

#### Sous-section 6

##### *Dispositions financières*

#### Art. 59

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 12°, de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« 12° le produit des amendes administratives que l'Institut perçoit en application de cette loi coordonnée; ».

#### Section 17

##### *De la structure de l'I.N.A.M.I.*

#### Art. 60

L'article 12, 2°, de la même loi, coordonnée, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° propose au Ministre les modifications au cadre du personnel; ».

overeenkomst kan schorsen van een instelling waarin systematisch zware misbruiken worden vastgesteld in het nadeel van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. De commissie beslist over de datum waarop de schorsing ingaat en over de schorsingsperiode. De vermindering van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging welke uit die schorsing voortvloeit, mag in geen geval door de betrokken instelling worden teruggevorderd van de rechthebbenden. De Koning bepaalt wat onder « systematisch zware misbruiken » wordt verstaan. »

#### Onderafdeling 5

##### *Verjaring*

#### Art. 58

Artikel 174, 10°, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 10° Voor de toepassing van artikel 141, § 1, eerste lid, 9°, moeten de vaststellingen op straffe van nietigheid zijn gedaan binnen twee jaar te rekenen vanaf de datum waarop de bescheiden betreffende de litigieuze feiten door de verzekeringsinstellingen zijn ontvangen. ».

#### Onderafdeling 6

##### *Financiële bepalingen*

#### Art. 59

Artikel 191, eerste lid, 12°, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 12° de opbrengst van de administratieve geldboeten die het Instituut int in toepassing van deze gecoördineerde wet; ».

#### Afdeling 17

##### *Structuur van het R.I.Z.I.V.*

#### Art. 60

Artikel 12, 2°, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° stelt de Minister de wijzigingen voor in de personeelsformatie; ».

## Art. 61

L'article 12, 3°, de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« 3° se prononce dans les conditions prévues au statut sur le recrutement, la nomination, l'affectation, la promotion, le licenciement et la révocation du personnel, ainsi que sur les sanctions disciplinaires à lui infliger; ».

## Art. 62

Les articles 16, § 1<sup>er</sup>, 8°, 80, 13°, 141, § 1<sup>er</sup>, 16°, 161, alinéa 1<sup>er</sup>, 9° de la même loi coordonnée sont abrogés.

## Art. 63

L'article 161, alinéa 2, de la même loi coordonnée est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les représentants des organismes assureurs visés à l'article 160, siègent avec voix consultative en ce qui concerne les matières faisant l'objet de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 10°. ».

## Art. 64

L'article 206 de la même loi coordonnée est complété par l'alinéa suivant :

« Il est institué, au sein des services généraux de l'Institut, une Commission technique comptable et statistique, dont les compétences, la composition et le fonctionnement sont fixés par le Roi. ».

## Section 18

*Dispositions de coordination*

## Art. 65

Dans l'article 12, 7°, de la même loi coordonnée, la référence « l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 3° à 9° et 11° à 20° » est remplacée par la référence « l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 3° à 9° et 11° à 21° et 23° ».

## Art. 66

L'article 22, 12°, de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« 12° attribue aux organismes assureurs les ressources visées à l'article 192 qui lui sont affectées et ce, conformément aux dispositions de l'article 197, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2; ».

## Art. 61

Artikel 12, 3°, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° doet onder de in het statuut gestelde voorwaarden uitspraak over de aanwerving, de benoeming, de dienstaanwijzing, de bevordering, het ontslag en de afzetting van het personeel, alsmede over de tuchtstraffen die het moeten worden opgelegd; ».

## Art. 62

Artikelen 16, § 1, 8°, 80, 13°, 141, § 1, 16°, 161, eerste lid, 9° van dezelfde gecoördineerde wet worden opgeheven.

## Art. 63

Artikel 161, tweede lid van dezelfde gecoördineerde wet, wordt vervangen door het volgende lid :

« De in artikel 160 bedoelde vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen hebben zitting met raadgevende stem wat de materies betreft waarvan sprake is in het eerste lid, 1° en 10°. ».

## Art. 64

Artikel 206 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij de Algemene diensten van het Instituut wordt een Technische, boekhoudkundige en statistische commissie opgericht, waarvan de Koning de bevoegdheden, de samenstelling en de werking bepaalt. ».

## Afdeling 18

*Coördinatiebepalingen*

## Art. 65

In artikel 12, 7°, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt de verwijzing « artikel 191, eerste lid, 1°, 3° tot 9° en 11° tot 20° » vervangen door de verwijzing « artikel 191, eerste lid, 1°, 3° tot 9° en 11° tot 21° en 23° ».

## Art. 66

Artikel 22, 12°, van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 12° wijst de in artikel 192 bedoelde inkomsten die hem zijn toegekend, toe aan de verzekeringsinstellingen, rekening houdend met de bepalingen van artikel 197, § 1, tweede lid; ».

## Art. 67

L'article 155, alinéa 9, de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« Tant devant le Comité du Service du contrôle médical que devant les commissions d'appel, le médecin ou le pharmacien doit être préalablement entendu et peut se faire assister par une personne de son choix. ».

## Art. 68

L'article 174, 9°, de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« 9° L'action en remboursement des cotisations personnelles fondées sur les mesures d'exécution prévues par les articles 33 et 125, payées indûment, se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois auquel elles se rapportent; ».

## Art. 69

A l'article 191 de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1<sup>er</sup> alinéa, 23°, les mots « par Nous » sont remplacés par les mots « par le Roi »;

2° au deuxième alinéa, les mots « Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, 4° et 5° » sont remplacés par les mots « Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, 4° et 5° ».

## Art. 70

L'article 192, alinéa 2, de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Il prélève sur ces ressources le montant de ses frais d'administration prévu au document budgétaire visé à l'article 12, 4°, et le montant de l'excédent des frais d'administration de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, visé à l'article 195, § 4. ».

## Art. 71

Dans le texte néerlandais des articles 193, § 2, 198, §§ 2 et 3, et 203, § 5, de la même loi coordonnée, modifiés par l'arrêté royal du 12 août 1994, le mot « dienstjaar » est remplacé par le mot « boekjaar ».

## Art. 72

Dans le texte néerlandais de l'article 203, § 2, de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, le mot « financieel dienstjaar » est remplacé par le mot « boekjaar ».

## Art. 67

Artikel 155, negende lid, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Zowel voor het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle als voor de commissies van beroep, moet de geneesheer of de apotheker vooraf worden gehoord en mag hij zich laten bijstaan door een persoon die hij kiest. ».

## Art. 68

Het artikel 174, 9°, van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 9° De vordering tot terugbetaling van de ten onrechte betaalde persoonlijke bijdragen gesteund op de uitvoeringsmaatregelen van de artikelen 33 en 125, verjaart twee jaar na het einde van de maand waarop ze betrekking hebben; ».

## Art. 69

In artikel 191, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 23°, worden de woorden « door Ons » vervangen door de woorden « door de Koning »;

2° in de Franse tekst van het tweede lid worden de woorden « Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, 4° et 5° » vervangen door de woorden « Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, 4° et 5° ».

## Art. 70

Artikel 192, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het heft op die inkomsten het bedrag van zijn administratiekosten, opgenomen in het in artikel 12, 4°, bedoelde begrotingsdocument en het in artikel 195, § 4, bedoelde meerbedrag der administratiekosten van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. ».

## Art. 71

In de artikelen 193, § 2, 198, §§ 2 en 3, en 203, § 5, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt het woord « dienstjaar » vervangen door het woord « boekjaar ».

## Art. 72

In artikel 203, § 2, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de woorden « financieel dienstjaar » vervangen door het woord « boekjaar ».

## Art. 73

Dans le texte néerlandais de l'article 199, § 4, de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, les mots « de verplichte ziekteverzekering » sont remplacés par les mots « de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging ».

## Art. 74

Dans les articles 199, § 4, et 200, alinéa 3, de la même loi coordonnée, modifiés par l'arrêté royal du 12 août 1994, les mots « après avis du Comité technique » sont remplacés par les mots « après avis de son Comité technique ».

## Art. 75

L'article 202, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Avant la fin du mois, l'Institut verse à chaque organisme assureur une avance égale à un douzième des dépenses de celui-ci, reprises dans le document budgétaire de l'exercice en cours, visé à l'article 12, 4<sup>o</sup>. ».

## Art. 76

A l'article 207, de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 1, les mots « , soit pour parfaire les ressources de cette assurance jusqu'à concurrence de ses prévisions budgétaires de dépenses, soit pour réaliser les ressources nécessaires en application de l'article 201 » sont remplacés par les mots « pour parfaire les ressources de cette assurance jusqu'à concurrence de ses prévisions budgétaires de dépenses. »;

2<sup>o</sup> au § 3, la référence « l'article 200 » est remplacée par la référence « l'article 193, § 2 ».

## Art. 77

Dans l'article 53 de la même loi coordonnée, l'alinéa 9 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine, après avis du Comité de l'assurance, du Comité du Service du contrôle administratif et du Comité de surveillance de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, les conditions auxquelles, concernant les prestations de santé définies par la présente loi coordonnée, force probante jusqu'à preuve du contraire peut être accordée aux données conservées ou traitées par la voie électronique par les

## Art. 73

In artikel 199, § 4, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de woorden « de verplichte ziekteverzekering » vervangen door de woorden « de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging ».

## Art. 74

In de artikelen 199, § 4, en 200, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de woorden « na advies van het Technisch Comité » vervangen door de woorden « na advies van zijn Technisch Comité ».

## Art. 75

Artikel 202, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het Instituut stort vóór het einde van de maand aan iedere verzekeringsinstelling een voorschot, gelijk aan het twaalfde van haar uitgaven, opgenomen in het in artikel 12, 4<sup>o</sup> bedoelde begrotingsdocument van het lopende boekjaar. ».

## Art. 76

In artikel 207, van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 1, worden de woorden « , hetzij om de inkomsten van die verzekering aan te vullen tot beloop van haar uitgavenbegrotingsvooruitzichten, hetzij om in de bij toepassing van artikel 201 nodige inkomsten te voorzien » vervangen door de woorden « om de inkomsten van die verzekering aan te vullen tot beloop van haar uitgavenbegrotingsvooruitzichten. »;

2<sup>o</sup> in § 3, wordt de verwijzing « artikel 200 » vervangen door de verwijzing « artikel 193, § 2 ».

## Art. 77

In artikel 53 van dezelfde gecoördineerde wet wordt het negende lid vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt, na advies van het Verzekeringscomité, van het Comité van de Dienst voor administratieve controle en van het Toezichtcomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, de voorwaarden waaronder, met betrekking tot de in deze gecoördineerde wet omschreven geneeskundige verstrekkingen, bewijskracht tot bewijs van het te gendeel kan worden verleend aan de door de zorgver-

dispensateurs de soins, aux données transmises par les dispensateurs de soins d'une façon autre que sur support papier, ainsi qu'à la reproduction des données précitées sur un support lisible. Cette disposition s'applique notamment aux données transmises par les dispensateurs de soins aux organismes assureurs mais aussi à celles qui sont transmises par ces derniers à l'Institut. ».

#### Section 19

##### *Entrée en vigueur*

#### Art. 78

1° Les articles 24, 25 et 31 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

2° Les articles 6, 1°, 7, 2°, et 8, 1° produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> juillet 1995.

3° Les articles 36, 37 et 38 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

## CHAPITRE II

### Dispositions financières et diverses

#### Section 1<sup>re</sup>

##### *Subvention de l'Etat*

#### Art. 79

Dans l'article 6 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, l'année « 1995 » est chaque fois remplacé par l'année « 1997 ».

#### Section 2

##### *Cotisation spéciale pour la sécurité sociale*

#### Art. 80

L'article 108 § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est remplacé par l'alinéa suivante :

« Les ménages dont font partie les personnes visées à l'article 106, §§ 1<sup>er</sup> à 3, sont redevables d'une cotisation spéciale annuelle pour la sécurité sociale. Cette cotisation s'élève, selon que le revenu du ménage :

— se situe dans la tranche de 750.000 francs à 850.000 francs : 9 p.c. sur la partie du revenu du ménage supérieure à 750.000 francs;

leners elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens, aan gegevens die door de zorgverleners op een andere wijze dan op een papieren drager worden verstrekt, alsmede aan de weergave van de voormelde gegevens op een leesbare drager. Deze bepaling is met name van toepassing op gegevens die door de zorgverleners worden verstrekt aan de verzekeringsinstellingen, maar ook op gegevens die door deze laatsten worden verstrekt aan het Instituut. ».

#### Afdeling 19

##### *Inwerkingtreding*

#### Art. 78

1° De artikelen 24, 25 en 31 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

2° De artikelen 6, 1°, 7, 2°, en 8, 1° hebben uitwerking met ingang van 1 juli 1995.

3° De artikelen 36, 37 en 38 treden in werking op 1 januari 1996.

## HOOFDSTUK II

### Financiële en diverse bepalingen

#### Afdeling 1

##### *Rijkstoelage*

#### Art. 79

In artikel 6 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen wordt het jaartal « 1995 » telkens vervangen door het jaartal « 1997 ».

#### Afdeling 2

##### *Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid*

#### Art. 80

Artikel 108, § 1, eerste lid, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt vervangen door het volgende lid :

« De gezinnen waarvan de in artikel 106, §§ 1 tot 3, bedoelde personen deel uitmaken, zijn een jaarlijkse bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid verschuldigd. Die bijdrage wordt bepaald indien het gezinsinkomen :

— begrepen is in de schijf van 750.000 frank tot 850.000 frank : op 9 pct. van het gedeelte van het gezinsinkomen dat meer bedraagt dan 750.000 frank;

— se situe dans la tranche de 850.001 francs à 2.426.923 francs : 9.000 francs, augmentés de 1,3 p.c. sur la partie du revenu du ménage supérieure à 850.000 francs;

— est supérieur à 2.426.923 francs : à 29.500 francs ».

#### Art. 81

A l'article 109, § 1er, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le montant de la retenue est de :

1° lorsque le salaire trimestriel à déclarer par travailleur se situe dans la tranche de 235.407 francs à 265.055 francs : 7,6 p.c. de la partie du salaire mensuel qui excède 78.469 francs, lorsque ce salaire mensuel se situe dans la tranche de 78.469 francs à 88.352 francs.

Pour les personnes dont le conjoint a également des revenus professionnels et dont le salaire trimestriel à déclarer se situe dans la tranche de 132.528 francs à 235.407 francs, la retenue est fixée forfaitairement à 375 francs par mois;

2° lorsque le salaire trimestriel à déclarer par travailleur se situe dans la tranche de 265.056 francs à 729.588 francs : 750 francs, augmentés de 1,1 p.c. de la partie du salaire mensuel qui excède 88.352 francs, lorsque ce salaire mensuel se situe dans la tranche de 88.353 francs à 243.196 francs, sans que cette retenue puisse dépasser 2 083 francs par mois pour les personnes dont le conjoint a également des revenus professionnels;

3° lorsque le salaire trimestriel à déclarer par travailleur est supérieur à 729.588 francs :

a) 2.083 francs par mois pour les personnes dont le conjoint a également des revenus professionnels;

b) 2.458 francs par mois pour les personnes isolées ou dont le conjoint n'a pas de revenus professionnels »;

2° un alinéa 3, rédigé comme suit, est inséré :

« Pour les travailleurs autres que les travailleurs manuels et assimilés, déclarés à l'O.N.S.S.-A.P.L., le salaire est calculé à 108 p.c. ».

#### Art. 82

Dans l'article 110, § 1er, alinéa 2, de la même loi, les mots « , après déduction de 2.500 millions de francs au profit du Budget des Voies et Moyens » sont insérés entre les mots « le produit » et les mots « au Fonds pour l'équilibre financier ».

#### Art. 83

L'article 108 de la même loi tel qu'il existait avant d'être modifié par l'article 80 de la présente loi, reste d'application pour l'année 1995.

— begrepen is in de schijf van 850.001 frank tot 2.426.923 frank : op 9.000 frank verhoogd met 1,3 pct. van het gedeelte van het gezinsinkomen dat meer bedraagt dan 850.000 frank;

— hoger is dan 2.426.923 frank : op 29.500 frank ».

#### Art. 81

In artikel 109, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Deze inhouding bedraagt :

1° indien het loon dat per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven begrepen is in de schijf van 235.407 frank tot 265.055 frank : 7,6 pct. van het maandloon dat meer bedraagt dan 78.469 frank, wanneer dit maandloon begrepen is in de schijf van 78.469 frank tot 88.352 frank.

Voor personen wier echtgenoot eveneens beroepsinkomsten heeft en waarvan het driemaandelijks aan te geven loon begrepen is in de schijf van 132.528 frank tot 235.407 frank wordt de inhouding forfaitair bepaald op 375 frank per maand;

2° indien het loon dat per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven begrepen is in de schijf van 265.056 frank tot 729.588 frank : 750 frank, verhoogd met 1,1 pct. van het gedeelte van het maandloon dat meer bedraagt dan 88.352 frank, wanneer dit maandloon begrepen is in de schijf van 88.353 frank tot 243.196 frank, zonder dat deze inhouding meer dan 2 083 frank per maand kan bedragen voor de personen wier echtgenoot eveneens beroepsinkomsten heeft;

3° indien het loon dat per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven hoger is dan 729.588 frank :

a) 2.083 frank per maand voor de personen wier echtgenoot eveneens beroepsinkomsten heeft;

b) 2.458 frank per maand voor de personen die alleenstaand zijn of wier echtgenoot geen beroepsinkomsten heeft »;

2° een derde lid luidend als volgt wordt toegevoegd :

« Voor andere dan bij de R.S.Z.-P.P.O. aangegeven handarbeiders wordt voor handarbeiders en gelijkgestelden het loon berekend tegen 108 pct. ».

#### Art. 82

In artikel 110, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, worden tussen de woorden « de opbrengst » en de woorden « aan het Fonds voor het financieel evenwicht » de woorden « na voorafname van 2.500 miljoen frank ten voordele van de Rijksmiddelenbegroting » ingevoegd.

#### Art. 83

Artikel 108 van dezelfde wet zoals het bestond voordat het gewijzigd werd door artikel 80 van deze wet, blijft van toepassing voor het jaar 1995.



## Art. 84

Les articles 80 à 82 de la présente loi entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

## Section 3

*Financement alternatif*

## Art. 85

En application de l'article 14 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, le décompte définitif relatif à l'année 1994 des montants à transférer au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est fixé à 17.140 millions de francs.

En application de l'article 14, alinéas 2 et 3 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, le décompte définitif relatif à l'année 1994 des montants à transférer au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants est fixé à 1439 millions de francs.

## Art. 86

A l'article 13 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1<sup>er</sup> alinéa, les mots « , pour les années 1994 et 1995, » sont insérés entre les mots « sont affectés » et « à concurrence de 3.000 millions de francs »;

2° au 2<sup>ème</sup> alinéa, les mots « pour les années 1994 et 1995, » sont insérés entre les mots « En outre, » et « le solde ».

## Art. 87

A l'article 14 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1<sup>er</sup> alinéa, les mots « pour les années 1994, 1995 et 1996 » sont remplacés par les mots « pour les années 1994 et 1995 »;

2° au 2<sup>ème</sup> alinéa, les mots « pour les années 1994, 1995 et 1996 » sont remplacés par les mots « pour les années 1994 et 1995 ».

## Art. 88

L'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et autres est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 89. — § 1<sup>er</sup>. Le produit de la contribution complémentaire de crise, visée par l'article 463bis du Code des impôts sur les revenus 1992 est attribué pour l'année 1996, à concurrence de 20.400 millions de francs, au Fonds pour l'équilibre financier de la

## Art. 84

De artikelen 80 tot 82 van deze wet treden in werking op 1 januari 1996.

## Afdeling 3

*Alternatieve financiering*

## Art. 85

In toepassing van artikel 14 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt de definitieve afrekening betreffende het jaar 1994 van de aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid over te dragen bedragen, bepaald op 17.140 miljoen frank.

In toepassing van artikel 14, tweede en derde lid van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, wordt de definitieve afrekening betreffende het jaar 1994 van de aan het Fonds voor het financieel evenwicht en het sociaal statuut der zelfstandigen over te dragen bedragen, op 1439 miljoen frank bepaald.

## Art. 86

In artikel 13 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « voor de jaren 1994 en 1995 » ingevoegd tussen de woorden « worden » en « ten belope van 3.000 miljoen frank »;

2° in het tweede lid worden de woorden « voor de jaren 1994 en 1995 » ingevoegd tussen de woorden « Tevens wordt » en « het saldo ».

## Art. 87

In artikel 14 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « voor de jaren 1994, 1995 en 1996 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1994 en 1995 ».

2° in het tweede lid worden de woorden « voor het jaar 1994, 1995 en 1996 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1994 en 1995 ».

## Art. 88

Artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. — § 1. De opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage, bedoeld in artikel 463bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt voor het jaar 1996 ten belope van 20.400 miljoen frank toegewezen aan het Fonds voor financieel

sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et à concurrence de 2.000 millions de francs au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 2. Le montant total en financement alternatif, à l'exception de la partie du produit de la contribution complémentaire de crise visée au § 1<sup>er</sup> et de 140 millions de francs à inscrire au budget du département de la Politique scientifique pour l'engagement de 100 chercheurs supplémentaires, est exprimé, à partir de l'année 1996, en pourcentage du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et prélevé exclusivement sur celle-ci.

Ce pourcentage est fixé annuellement par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. Après déduction de :

— 3.000 millions de francs en faveur de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales aux fins de financer les initiatives diverses visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2<sup>quater</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales;

— un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visées à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

le solde de la partie prélevée du produit de la taxe sur la valeur ajoutée, sur la base du pourcentage fixé au § 2, alinéa 2, est attribué pour 96,12 % au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et pour 3,88 % au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Le pourcentage fixé au § 2, alinéa 2, est appliqué sur le produit mensuel de la taxe sur la valeur ajoutée. Les montants mentionnés à l'alinéa précédent sont calculés et versés par tranches mensuelles.

Toutefois, le montant total attribué au Fonds sus-visé pour l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés ne peut être inférieur, à partir de 1996, au montant attribué pour l'année 1995, augmenté de 9.286 millions de francs, adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Toutefois, le montant total attribué au Fonds sus-visé pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants ne peut être inférieur, à

evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en ten belope van 2.000 miljoen frank toegewezen aan het Fonds voor financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 2. Het totaal bedrag aan alternatieve financiering, met uitzondering van het aandeel in de opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage als bedoeld in § 1 en van 140 miljoen frank in te schrijven op de begroting van het departement Wetenschapsbeleid voor de aanwerving van 100 bijkomende onderzoekers, wordt met ingang van het jaar 1996 uitgedrukt als een percentage van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en wordt uitsluitend voorafgenomen op deze belasting.

Dat percentage wordt jaarlijks door de Koning, op voorstel van de Minister van Financiën, bij in Ministerraad overlegd besluit, vastgesteld.

§ 3. Na aftrek van :

— 3.000 miljoen frank ten voordele van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten ter financiering van de verschillende initiatieven als bedoeld in artikel 1, § 2<sup>quater</sup>, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen;

— een bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen als bedoeld in artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

wordt het saldo van het, op basis van het in § 2, tweede lid, bepaalde percentage, voorafgenomen gedeelte van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde voor 96,12 % toevertrouwd aan het Fonds voor financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en voor 3,88 % aan het Fonds voor financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Het in § 2, tweede lid, vastgestelde percentage wordt toegepast op de maandelijkse opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde. De in vorig lid vermelde bedragen worden in maandelijkse schijven verrekend en doorgestort.

Het totaal bedrag toegewezen aan het voornoemde Fonds voor financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor werknemers mag echter vanaf 1996 niet lager zijn dan het met 9.286 miljoen frank verhoogde bedrag toegewezen voor het jaar 1995, jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Het totaal bedrag toegewezen aan het voornoemde Fonds voor financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen mag echter vanaf 1996 niet

partir de 1996, au montant attribué pour l'année 1995 augmenté de 886 millions de francs, adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. »

## Section 4

*Fonds d'équipements et de services collectifs*

## Art. 89

A l'article 23 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, les mots « l'intervention dans les frais de personnel » sont remplacés par les mots « l'intervention dans les frais de charge salariale et dans les frais de fonctionnement »;

2° l'article est complété par la disposition suivante :

« § 3. Les cotisations visées au § 1<sup>er</sup> sont destinées à subsidier les projets d'accueil en vertu de la présente loi, de la loi du 10 juin 1993 transposant certaines dispositions de l'accord interprofessionnel du 9 décembre 1992 et de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales ».

## TITRE III

*AFFAIRES SOCIALES ET SANTE PUBLIQUE*

## Art. 90

Dans l'article 11 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions médicales et aux commissions médicales, il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la prescription de certains médicaments peut être réservée aux porteurs de certains titres professionnels particuliers au sens de l'article 35<sup>ter</sup>, qu'ils soient affectés ou non à certains services médicaux agréés en vertu de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 juillet 1987. Le Roi détermine les cas et les conditions dans lesquels le présent alinéa est applicable. ».

## -Art. 91

L'article 6<sup>quater</sup> de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6<sup>quater</sup>. Tout médicament, enregistré conformément à l'article 6, est soumis à une analyse de transparence, selon les règles et les conditions prescrites par le Roi. A cette fin, une Commission de transparence est créée au sein du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'environnement pour les médicaments à usage humain.

lager zijn dan het met 886 miljoen frank verhoogde bedrag toegewezen voor het jaar 1995, jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen. ».

## Afdeling 4

*Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten*

## Art. 89

In artikel 23 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden « de tussenkomst in de personeelskosten » vervangen door de woorden « de tussenkomst in de loonkosten en in de werkingskosten »;

2° het artikel wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« § 3. De bijdragen bedoeld in § 1 zijn bestemd voor het subsidiëren van de opvangprojecten krachtens onderhavige wet, de wet van 10 juni 1993 tot omzetting van een aantal bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 9 december 1992 en de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen ».

## TITEL III

*SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID*

## Art. 90

In artikel 11 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van het eerste lid kan het voorschrijven van bepaalde geneesmiddelen worden voorbehouden aan bepaalde groepen beoefenaars, houders van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35<sup>ter</sup>, die al dan niet werkzaam zijn in bepaalde medische diensten, erkend krachtens de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 juli 1987. De Koning bepaalt de gevallen en de voorwaarden waaronder dit lid wordt toegepast. ».

## Art. 91

Artikel 6<sup>quater</sup> van de wet over de geneesmiddelen van 25 maart 1964 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6<sup>quater</sup>. Elk geneesmiddel dat overeenkomstig artikel 6 is geregistreerd, wordt, volgens de regels en de voorwaarden die de Koning bepaalt, onderworpen aan een onderzoek inzake de doorzichtigheid. Te dien einde wordt bij het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een Doorzichtigheidscommissie opgericht voor geneesmiddelen voor humaan gebruik.

La Commission donne avis motivé, qui a trait notamment au caractère innovant du médicament, à sa place au sein des groupes pharmacologiques, de la pratique médicale en vigueur et des besoins thérapeutiques ainsi qu'au dosage et l'emballage, et au variables économiques se rapportant aus médicament et à la pratique médicale. Elle rend ses conclusions aux conditions déterminées par le Roi. »

## Art. 92

Dans la même loi un article 6quinquies est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 6quinquies. Le Roi crée une Commission de transparence pour les médicaments à usage vétérinaire enregistrés. Il fixe le fonctionnement et la composition de cette commission sur proposition du Ministre qui a la Santé Publique dans ses attributions et du Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions. ».

## Art. 93

A l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 24 décembre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Les expertises, examens et contrôles sanitaires visés par la présente loi, ainsi que le traitement d'une demande d'agrément peuvent donner lieu à la perception d'un droit à charge de l'exploitant d'in établissement visé à l'article 14 et à charge de la personne physique ou morale qui importe des viandes ou des denrées alimentaires à base de viande. Les droits visés sont destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires visés ainsi que du traitement des demandes d'agrément.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux analyses de laboratoire visées à l'article 3, alinéa 2, ni aux analyses faisant apparaître des résidus de substances pharmacologiques dont l'administration est interdite. Les frais de ces analyses sont entièrement à la charge du propriétaire ou du responsable de l'animal. ».

2° les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

## Art. 94

A l'article 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, modifié par la loi du 13 juillet 1981, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 2 est complété comme suit :

« 5° viande : la viande provenant de volailles, de lapins et de gibier ».

De Commissie verstrekt een gemotiveerd advies dat ondermeer betrekking heeft op het innoverend karakter van het geneesmiddel, op zijn plaats binnen de farmacologische groepen, binnen de vigerende medische praktijk alsook binnen de therapeutische behoeften, op zijn dosering en verpakking en op de economische variabelen inzake het geneesmiddel en de medische praktijk. Ze maakt haar conclusies bekend onder de voorwaarden die de Koning bepaalt. »

## Art. 92

In dezelfde wet wordt een artikel 6quinquies ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 6quinquies. De Koning richt een Doorzichtigheidscommissie op voor geregistreerde geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik. Hij bepaalt de werking en de samenstelling van deze commissie op voorstel van de Minister die Volksgezondheid tot zijn bevoegdheid heeft en van de Minister die Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft. ».

## Art. 93

In artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, vervangen bij de wet van 24 december 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De in deze wet bedoelde keuringen, onderzoeken en gezondheidscontroles, evenals de behandeling van een aanvraag tot erkenning, kunnen aanleiding geven tot de heffing van een recht lastens de exploitant van een inrichting bedoeld in artikel 14 en lastens de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die vlees of voedingsmiddelen die vlees bevatten invoert. De bedoelde rechten zijn bestemd om de kosten te dekken die uit de bedoelde keuringen, onderzoeken, gezondheidscontroles en behandelingen van een aanvraag tot erkenning voortvloeien.

Het vorige lid is niet van toepassing op de laboratoriumonderzoeken bedoeld in artikel 3, tweede lid, noch op de onderzoeken waarbij residuen van farmacologische stoffen worden aangetoond waarvan de toediening verboden is. De kosten van die onderzoeken zijn volledig ten laste van de eigenaar of verantwoordelijke van het dier. ».

2° het derde en het vierde lid worden opgeheven.

## Art. 94

In artikel 1, van de wet van de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, gewijzigd door de wet van 13 juli 1981, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt :

« 5° vlees : het vlees dat afkomstig is van gevogelte, konijnen en wild ».

2° le § 4 est remplacé comme suit :

« § 4. — Sans préjudice des dispositions de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits ou de ses arrêtés d'exécution, la présente loi s'applique aussi aux denrées alimentaires qui contiennent des viandes ou du poisson. »

#### Art. 95

A l'article 6 de la même loi, modifié par les lois des 13 juillet 1981 et 22 avril 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Des droits peuvent être perçus à charge de l'exploitant d'un établissement, d'une minque, d'un organisme de vente de poisson apporté de la mer dans les minques, de la personne physique ou morale qui présente du poisson à l'expertise en dehors de la minque, de l'exploitant du parc d'élevage ou à charge de la personne physique ou morale qui importe de la viande ou du poisson ou des débris qui contiennent des viandes ou du poisson. Ces droits sont destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires. »

2° les alinéas suivants sont ajoutés :

« En cas de non paiement des droits visés au présent article par l'exploitant d'un abattoir ou d'une minque, même si le paiement fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux, le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, peut suspendre l'exécution de l'expertise visée à l'article 4 de la présente loi, dans l'abattoir ou la minque concernés et suspendre l'agrément ou l'enregistrement de ceux-ci à partir du quinzième jour ouvrable qui suit celui de la notification de la mise en demeure par lettre recommandée à la poste.

La mise en demeure reproduit le texte de l'alinéa précédent.

Les décisions ministérielles cessent leurs effets de plein droit le jour ouvrable qui suit celui où les droits dus ont été effectivement crédités au compte de l'Institut d'expertise vétérinaire. »

#### Art. 96

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, 3°, b), de la loi du 14 juillet 1994 relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, est remplacé par la disposition suivante :

« b) les poissons, les volailles et le gibier visés à l'article 1<sup>er</sup>, §§ 2 et 3 de la loi du 15 avril 1965 précitée, à l'exception du gibier d'élevage, et en ce qui concerne l'application des articles 3, § 2, 3bis, § 2 et 4, § 2 de la présente loi, les poissons, les volailles et le gibier à l'état cuit et les préparations contenant ces produits, y compris les conserves, provenant des pays tiers. »

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. — Onverminderd de bepalingen van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten of de uitvoeringsbesluiten ervan, is deze wet ook van toepassing op de voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten. »

#### Art. 95

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1981 en 22 april 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste, tweede en derde lid worden vervangen door het volgende lid :

« Rechten kunnen worden geïnd lastens de exploitant van een inrichting, een vismijn, een verkoopsorganisme van de uit zee in de vismijnen aangevoerde vis, de natuurlijke of de rechtspersoon die vis ter keuring aanbiedt buiten de vismijn, de exploitant van de viskwekerij of lastens de natuurlijke of de rechtspersoon die vlees of vis of voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten invoert. Deze rechten zijn bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoekingen en -controles »

2° de volgende leden worden toegevoegd :

« In geval de in dit artikel bedoelde rechten niet worden betaald door de exploitant van een slachthuis of een vismijn, zelfs indien de betaling het voorwerp uitmaakt van een betwisting voor de rechtbanken, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, de uitvoering van de keuring, bedoeld in artikel 4 van deze wet, in het betrokken slachthuis of de vismijn opschorten en de erkenning of registratie ervan opschorten vanaf de vijftiende werkdag volgend op die waarop de ingebrekestelling bij ter post aangetekende brief werd betekend.

De ingebrekestelling herneemt de tekst van het voorgaande lid.

De ministeriële beslissingen nemen van rechtswege een einde op de werkdag volgend op die waarop de verschuldigde rechten effectief op de rekening van het Instituut voor veterinaire keuring werden gecrediteerd. »

#### Art. 96

Artikel 1, § 2, 3°, b), van de wet van 14 juli 1994 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) de vis, het gevogelte en het wild, bedoeld in artikel 1, §§ 2 en 3 van de voornoemde wet van 15 april 1965 met uitzondering van het gekweekt wild, en wat de toepassing van de artikelen 3, § 2, 3bis, § 2 en 4, § 2 van deze wet betreft, vis, gevogelte en wild in gekookte toestand en bereidingen welke deze producten bevatten, conserven daarbij inbegrepen, afkomstig uit derde landen. »

Dans la même loi un article 3bis est inséré rédigé comme suit :

« Art. 3bis, § 1<sup>er</sup>. — Le montant des droits perçus lors de la présentation à l'expertise du gibier sauvage, est fixé à 304 francs par visite de l'expert, augmenté de :

1° gibier à plumes sauvage jusqu'à 3 kg de poids vif : 0,26 francs par animal;

2° gibier à plumes sauvage jusqu'à 7 kg de poids vif ainsi que gibier à poil : 1,78 francs par animal;

3° gibier à plumes sauvage au-dessus de 7 kg de poids vif, excepté des autruches : 7,96 francs par animal;

4° gibier biongulé, à l'exception des chevreuils, des daims et des sangliers : 243 francs par animal;

5° sangliers, chevreuils et daims 140 francs par animal;

6° autruches : 243 francs par animal.

§ 2. Le montant des droits perçus lors de l'importation de produits provenant du gibier sauvage est fixé à 0,84 francs par kg.

§ 3. Les articles 6 à 11 sont applicables de manière analogue aux droits visés au présent article.

#### Art. 98

A l'article 6 de la même loi un § 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4. Les droits visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de la présente loi sont majorés de 600 francs pour les animaux dont les données d'identification manquent, sont non valables ou ne correspondent pas avec l'animal présenté. »

#### Art. 99

A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots « au tarif légal » sont remplacés par les mots « à 12 % »

#### Art. 100

L'article 15, alinéa 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Cette loi cessera d'être en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté pris en exécution de l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes et de l'article 6 de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des vollailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes. »

#### Art. 101

Les articles 96 à 99 de la présente loi entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

In dezelfde wet wordt een artikel 3bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 3bis, § 1. — Het bedrag van de rechten geïnd wordt bij het ter keuring aanbieden van wild, is per bezoek van de keurder vastgesteld 304 frank, vermeerderd met :

1° vrij vederwild tot 3 kg levend gewicht 0,26 frank per dier;

2° vrij vederwild tot 7 kg levend gewicht, alsn haarwild : 1,78 frank per dier;

3° vrij vederwild boven 7 kg levend gewicht struisvogels uitgezonderd : 7,96 frank per dier;

4° tweehoevig wild, met uitzondering van reeën, damherten en everzwijnen : 243 frank per dier;

5° everzwijnen, reeën en damherten : 140 frank per dier;

6° struisvogels : 243 frank per dier.

§ 2. Het bedrag van de rechten dat geïnd wordt bij de invoer van produkten die afkomstig zijn van wild is vastgesteld op 0,84 frank per kg.

§ 3. De artikelen 6 tot 11 zijn op overeenkomstige wijze van toepassing op de rechten bedoeld in artikel.

#### Art. 98

Aan artikel 6 van dezelfde wet wordt een § 4 toegevoegd luidend als volgt :

« § 4. De rechten bedoeld in artikel 2, § 1 van deze wet worden verhoogd met 600 frank voor die dieren waarvan de identificatiegegevens ontbreken, onvolledig zijn of niet overeenstemmen met het aangegeven dier. »

#### Art. 99

In artikel 11, §1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « aan het wettelijk tarief vervaardigd » vervangen door de woorden « van 12 % ».

#### Art. 100

Artikel 15, derde lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze wet houdt op van kracht te zijn op de datum van inwerkingtreding van het besluit genomen door de regering betreffende de uitvoering van artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandelen en van artikel 6 van de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogel, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel. »

#### Art. 101

De artikelen 96 tot 99 van deze wet treden in werking op 1 januari 1996.

## TITRE IV

STATUT SOCIAL DES  
TRAVAILLEURS INDEPENDANTSCHAPITRE I<sup>er</sup>Modifications apportées à l'arrêté royal n° 38  
du 27 juillet 1967 organisant le statut social  
des travailleurs indépendants

## Art. 102

L'article 10, § 2, 5°, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 14 décembre 1989, est remplacé par le texte suivant :

5° les cas dans lesquels, l'obligation de cotiser n'existant pas, il n'est pas obligatoire de s'affilier ou dans lesquels, pour cause d'insolvabilité, il peut être renoncé à l'affiliation d'office à la Caisse nationale auxiliaire visée à l'article 20, § 3. »

## Art. 103

Dans l'article 20 du même arrêté, modifié par les lois des 21 décembre 1970, 12 juillet 1972, 6 février 1976, 31 mars 1987, 30 décembre 1992, 6 août 1993 et 30 mars 1994, et par l'arrêté royal n° 507 du 31 décembre 1986, il est inséré un § 2 ter, rédigé comme suit :

« § 2ter. Pour l'application du présent paragraphe, il y a lieu d'entendre par :

a) « le Ministre » : le Ministre ayant le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions;

b) « l'Administration » : l'Administration du statut social des indépendants du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture créé par arrêté royal du 28 novembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

c) « le directeur général » : le directeur général de l'Administration mentionnée sous b);

d) « l'Institut national » : l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visé à l'article 21 du présent arrêté.

Sans préjudice de l'application du § 2, alinéa 3, 3°, du présent article, le directeur général peut imposer aux caisses d'assurances sociales à titre de sanction le paiement d'une somme d'argent dans les cas suivants :

1° lorsqu'une caisse d'assurances sociales ne donne pas suite ou donne une suite insuffisante aux directives, notes ou missions formulées en application de cet arrêté, soit par le Ministre, soit par l'Administration, soit par l'Institut national;

## TITEL IV

SOCIAAL STATUUT  
DER ZELFSTANDIGEN

## HOOFDSTUK I

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 38  
van 27 juli 1967 houdende inrichting van het  
sociaal statuut der zelfstandigen

## Art. 102

Artikel 10, § 2, 5°, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd door de wet van 14 december 1989, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 5° de gevallen waarin, ingevolge het niet bestaan van de bijdrageplicht, geen verplichting tot aansluiting bestaat of waarin, ingevolge insolvabiliteit, kan worden afgezien van ambtshalve aansluiting bij de Nationale Hulpkas bedoeld bij artikel 20, § 3. »

## Art. 103

In artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1970, 12 juli 1972, 6 februari 1976, 31 maart 1987, 30 december 1992, 6 augustus 1993 en 30 maart 1994, en bij het koninklijk besluit nr. 507 van 31 december 1986, wordt een § 2 ter ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2ter. Voor de toepassing van deze paragraaf dient te worden verstaan onder :

a) « de Minister » : de Minister die het sociaal statuut der zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft;

b) « het Bestuur » : het Bestuur van het sociaal statuut der zelfstandigen van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, opgericht bij koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

c) « de directeur-generaal » : de directeur-generaal van het onder b) genoemde Bestuur;

d) « het Rijksinstituut » : het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen bedoeld bij artikel 21 van dit besluit.

Onverminderd de toepassing van § 2, derde lid, 3°, van dit artikel, kan de directeur-generaal de sociale verzekeringskassen bij wijze van sanctie de betaling van een geldsom opleggen in volgende gevallen :

1° wanneer een sociale verzekeringskas geen of onvoldoende gevolg geeft aan de richtlijnen, nota's of opdrachten die door de Minister, het Bestuur of het Rijksinstituut geformuleerd worden in toepassing van dit besluit;

2° lorsqu'une caisse d'assurances sociales ne donne pas suite ou donne une suite insuffisante aux remarques formulées en application de cet arrêté, soit par le Ministre, soit par l'Administration, soit par l'Institut national, à l'occasion de l'examen de cas individuels.

Le directeur général peut imposer cette sanction moyennant une mise en demeure préalable par lettre recommandée à la poste. Une telle mise en demeure n'est toutefois pas exigée lorsqu'un délai ou une date déterminée a été fixé dans les directives, notes, missions ou remarques dont question ci-avant, en vue de remplir les obligations qui y sont prévues.

La sanction précitée est exprimée par un pourcentage des frais de gestion recueillis par la caisse d'assurances sociales concernée au cours du deuxième trimestre civil précédant celui au cours duquel le fait sanctionnable a été constaté.

Le pourcentage s'élève à :

— 0,25 % dans les cas visés à l'alinéa 2, 1°, avec un minimum de 50.000 F et un maximum de 250.000 F;

— 0,10 % dans les cas visés à l'alinéa 2, 2°, avec un minimum de 10.000 F et un maximum de 60.000 F.

Ces sommes doivent être acquittées par la caisse d'assurances sociales au moyen du produit des cotisations destinées à couvrir ses frais de gestion.

Un recours peut être introduit auprès du Ministre à l'encontre de cette décision du directeur général.

Le produit de ces sanctions est attribué au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21bis du présent arrêté.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de ce paragraphe. »

#### Art. 104

Dans l'article 20 du même arrêté, modifié par les lois des 21 décembre 1970, 12 juillet 1972, 6 février 1976, 31 mars 1987, 30 décembre 1992, 6 août 1993 et 30 mars 1994, et par l'arrêté royal n° 507 du 31 décembre 1986, il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit :

« § 4bis. Le Ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions détermine chaque année le montant, par affilié, que les caisses visées au § 1<sup>er</sup> et que la caisse nationale auxiliaire visée au § 3 doivent transférer à l'Institut national, dont question au § 2<sup>ter</sup>, à charge de leurs frais de gestion, afin de couvrir les frais informatiques exposés pour elles par cet Institut national. »

2° wanneer een sociale verzekeringskas geen of onvoldoende gevolg geeft aan de door de Minister, het Bestuur of het Rijksinstituut naar aanleiding van het onderzoek van individuele gevallen geformuleerde opmerkingen in toepassing van dit besluit.

De directeur-generaal kan deze sanctie opleggen mits een voorafgaande ingebrekestelling bij ter post aangetekend schrijven. Dergelijke ingebrekestelling is evenwel niet vereist indien in voormelde richtlijnen, nota's, opdrachten of opmerkingen een termijn of een vaste datum werd bepaald met het oog op het vervullen van de erin bepaalde verplichtingen.

Voorname sanctie wordt uitgedrukt in een percentage van de werkingskosten die de betrokken sociale verzekeringskas heeft ontvangen in de loop van het tweede kalenderkwartaal voorafgaand aan datgene in de loop waarvan het te sanctioneren feit werd vastgesteld.

Het percentage bedraagt :

— 0,25 % in de in het tweede lid, 1° bedoelde gevallen, met een minimum van 50.000 fr. en een maximum van 250.000 fr.;

— 0,10 % in de in het tweede lid, 2°, bedoelde gevallen, met een minimum van 10.000 fr. en een maximum van 60.000 fr.

Deze sommen dienen door de sociale verzekeringskas betaald te worden met de opbrengst van de bijdragen die bestemd zijn om de werkingskosten te dekken.

Tegen deze beslissing van de directeur-generaal is beroep mogelijk bij de Minister.

De opbrengst van deze sancties wordt toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van dit besluit.

De Koning bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze paragraaf. »

#### Art. 104

In artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1970, 12 juli 1972, 6 februari 1976, 31 maart 1987, 30 december 1992, 6 augustus 1993 en 30 maart 1994, en bij het koninklijk besluit nr. 507 van 31 december 1986, wordt een § 4bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4bis. De Minister die het sociaal statuut der zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft, bepaalt jaarlijks het bedrag per aangeslotene dat de in § 1 bedoelde kassen, evenals de in § 3 bedoelde Nationale Hulpkas, ten laste van hun werkingskosten moeten doorstorten aan het in § 2<sup>ter</sup> bedoelde Rijksinstituut, tot vergoeding van de informaticakosten die dit Instituut voor hen heeft gemaakt. »



## Prestations familiales

## Art. 105

Un article *4bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales pour travailleurs indépendants :

« Art. *4bis*. Dans les litiges relatifs aux allocations familiales en faveur des travailleurs indépendants pour lesquels un expert médical est désigné par la juridiction du travail compétente, les provisions, les honoraires et les frais de cet expert, contenus dans le relevé qu'il établit conformément aux dispositions du Code judiciaire, sont indiqués en appliquant le tarif fixé par le Roi. »

## CHAPITRE III

Cotisation à charge des sociétés,  
destinée au statut social  
des travailleurs indépendants

## Art. 106

L'article 79, 2°, de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses est remplacé par le texte suivant :

« 2° dans quelles conditions la cotisation est majorée, lorsque les sociétés n'accomplissent pas ou accomplissent avec retard les obligations imposées par ou en vertu de ce chapitre, étant entendu que ces majorations ne peuvent dépasser un montant total de 18.000 F; »

## Art. 107

L'article 79 de la même loi est complété comme suit :

« 5° les cas dans lesquels il peut être renoncé à l'application des majorations visées sous 2°. »

## Art. 108

L'article 94 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses est complété comme suit :

« 10° les cas dans lesquels il peut être renoncé à l'application des majorations visées à l'article 93. »

## Gezinsbijslag

## Art. 105

Een artikel *4bis*, luidend als volgt, wordt in de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen ingevoegd :

« Art. *4bis*. In de geschillen betreffende de kindgebijdslag ten voordele van de zelfstandigen, waarin een medisch expert wordt aangewezen door het bevoegd arbeidsrecht, worden de voorschotten, erelonen en kosten die zijn opgenomen in de nota die de expert opstelt overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, opgegeven met toepassing van het door de Koning vastgestelde tarief. »

## HOOFDSTUK III

Bijdrage ten laste van de vennootschappen  
bestemd voor het sociaal statuut  
der zelfstandigen

## Art. 106

Artikel 79, 2°, van de wet van 26 juni 1992 houdende desbetreffende sociale en diverse bepalingen wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2° onder welke voorwaarden de bijdrage verhoogd wordt wanneer de vennootschappen de door krachtens dit hoofdstuk opgelegde verplichtingen niet of met vertraging nakomen, met dien verstande dat deze verhogingen een totaal bedrag van maximaal 18.000 frank niet mogen overschrijden; »

## Art. 107

Artikel 79 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 5° de gevallen waarin de toepassing van de verhogingen bedoeld onder 2° kan worden verzaakt. »

## Art. 108

Artikel 94 van de wet van 30 december 1992 houdende desbetreffende sociale en diverse bepalingen wordt aangevuld als volgt :

« 10° de gevallen waarin de toepassing van de verhogingen bedoeld in artikel 93 kan worden verzaakt. »

## Subvention de l'Etat

## Art. 109

Par dérogation à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et alinéa 2, de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat pour l'année budgétaire 1996 est fixée à 4.983,1 millions de francs.

## Art. 110

A l'article 42, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par les lois des 15 mai 1984, 7 novembre 1987, 30 décembre 1988, 22 décembre 1989, 29 décembre 1990, 26 juin 1992, 30 décembre 1992 et 30 mars 1994, les mots « 10.736,2 millions de francs » sont remplacés par les mots « 10.789,2 millions de francs ».

## Art. 111

Par dérogation à l'article 43 du même arrêté, modifié par la loi du 6 février 1976, la subvention de l'Etat visée à l'article 42, 2<sup>o</sup>, du même arrêté est limitée, pour chacune des années 1995 et 1996, au montant de 22.600 millions de francs.

## CHAPITRE V

## Disposition finale

## Art. 112

Les dispositions du présent titre entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996 à l'exception des articles 110 et 111 qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

## TITRE V

PENSIONS ET RENTES  
TRAVAILLEURS SALARIESCHAPITRE I<sup>er</sup>

## Pensions

## Art. 113

Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la

## Rijkstoelage

## Art. 109

In afwijking van artikel 6, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, tweede lid van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, wordt de rijkstoelage voor het begrotingsjaar 1996 vastgesteld op 4.983,1 miljoen frank.

## Art. 110

In artikel 42, 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1984, 7 november 1987, 30 december 1988, 22 december 1989, 29 december 1990, 26 juni 1992, 30 december 1992 en 30 maart 1994, worden de woorden « 10.736,2 miljoen frank » vervangen door de woorden « 10.789,2 miljoen frank ».

## Art. 111

In afwijking van artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 6 februari 1976, wordt de Rijkssubsidie bedoeld in artikel 42, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit, voor elk van de jaren 1995 en 1996, beperkt tot het bedrag van 22.600 miljoen frank.

## HOOFDSTUK V

## Slotbepaling

## Art. 112

De bepalingen van deze titel treden in werking op 1 januari 1996 met uitzondering van artikel 110 en 111 die in werking treden op 1 januari 1995.

## TITEL V

PENSIOENEN EN RENTEN  
WERKNEMERS

## HOOFDSTUK I

## Pensioenen

## Art. 113

Een artikel 3bis luidend als volgt, wordt in het Koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betref-

« Art. 3bis. Les pensions visées à l'article 1<sup>er</sup> prennent cours effectivement et pour la première fois lorsque l'avantage est payé. En cas de paiement d'arrérages échus, seule la date d'échéance est retenue. »

#### Art. 114

L'article 42 du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 19 mars 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Art 42. L'Office national des pensions est administré par un Comité de gestion qui est composé :

1° d'un président;

2° d'un nombre égal de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs qui ont seuls voix délibérative.

Le nombre de membres effectifs et suppléants du comité de gestion est fixé par le Roi après consultation des organisations, des employeurs et des travailleurs appelées à présenter des candidats. »

### CHAPITRE II

#### Rentes

#### Art. 115

En ce qui concerne les rentes prévues dans les régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, qui prennent cours au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1996 et nonobstant toute disposition contraire, la possibilité d'obtenir le paiement en espèces au maximum des trois septièmes de la valeur capitalisée de la rente, est abrogée.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, abroger ou modifier les législations reprises à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré telle que modifiée par l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986 et la loi du 30 décembre 1988, afin de les mettre en concordance avec les dispositions du présent article.

#### Art. 116

Par dérogation aux dispositions de l'article 8 de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans

mers, ingevoegd ;

« Art. 3bis. De in artikel 1 bedoelde pensioenen gaan daadwerkelijk en voor de eerste maal in werking naar het voordeel wordt betaald. In geval van uitkering van vervallen achterstallen, wordt enkel het vervaldatum in aanmerking genomen. »

#### Art. 114

Artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 42. De Rijksdienst voor pensioenen wordt beheerd door een Beheerscomité dat samengesteld is uit :

1° een voorzitter;

2° een gelijk aantal vertegenwoordigers van representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, die alleen stemgerechtigd zijn.

Het aantal effectieve en plaatsvervangende leden van het beheerscomité wordt door de Koning vastgesteld na advies van de werkgevers- en werknemersorganisaties, die geroepen zijn om kandidaten voor te dragen. »

### HOOFDSTUK II

#### Renten

#### Art. 115

Wat de renten betreft voorzien in de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, die ingaan ten vroegste van 1 januari 1996 af, wordt, niettegenstaande alle andersluidende bepalingen, de mogelijkheid tot het bekomen van de uitbetaling in geld van ten hoogste drie zevenden van de gekapitaliseerde waarde van de rente opgeheven.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wetgevingen opgenomen in artikel 1 van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals onder andere gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986 en de wet van 30 december 1988, opheffen of wijzigen teneinde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit artikel.

#### Art. 116

In afwijking van artikel 8 van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht

vieillesse et du décès prématuré, sont transférées à l'Office national des pensions :

— pour l'exercice 1996, les réserves mathématiques afférentes aux avantages pouvant prendre cours dans l'année 1996;

— à partir de 1996, les réserves mathématiques afférentes aux avantages non réclamés par les femmes ayant atteint l'âge de 61 ans.

#### Art. 117

Pour l'exercice 1996, la charge de l'indexation résultant de l'article 36 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est mise à charge du régime de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré auprès de l'Office national des pensions, à concurrence de 2,8 milliards de francs et ce nonobstant toute disposition contraire.

#### Art. 118

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités d'exécution du présent chapitre.

### CHAPITRE III

#### Pensions de réparation

#### Art. 119

L'article 52, § 4 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions de l'alinéa précédent ne font toutefois pas obstacle à l'application des dispositions de l'article 136, § 2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 ».

#### Art. 120

Le présent Titre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

ring tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, worden aan de Rijksdienst voor pensioenen overgedragen :

— voor het dienstjaar 1996 de wiskundige reserves met betrekking tot de voordelen die kunnen gaan tijdens het jaar 1996;

— vanaf het dienstjaar 1996 de wiskundige reserves met betrekking tot de door de vrouwen die leeftijd van 61 jaar hebben bereikt niet opgevraagde voordelen.

#### Art. 117

Voor het dienstjaar 1996 wordt de last van indexering die voortvloeit uit de toepassing van artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers ten laste gelegd van het kapitalisatiestelsel ingericht in het raam van de wetten betreffende de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood bij de Rijksdienst voor pensioenen, ten belope van 2,8 miljard frank en dit niettegenstaande elke andersluidende bepaling.

#### Art. 118

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overgenomen besluit, de uitvoeringsmodaliteiten van dit hoofdstuk.

### HOOFDSTUK III

#### Vergoedingspensioenen

#### Art. 119

Artikel 52, § 4 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van het vorige lid doen echter geen afbreuk aan de toepassing van de bepalingen van artikel 136, § 2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 ».

#### Art. 120

Deze Titel heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

## TITRE VI

## AFFAIRES ECONOMIQUES

## Art. 121

A l'article 314 de la loi-programme du 22 décembre 1989, il est inséré un § 4 libellé comme suit :

« § 4. Le Ministre peut également imposer des réductions de prix pour des médicaments existants selon les conditions déterminées par le Roi ».

## Art. 122

L'article 317 de la loi-programme du 22 décembre 1989 est complété comme suit :

« Ces prix peuvent être inférieurs aux prix appliqués à la date de sa décision ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

## TITEL VI

## ECONOMISCHE ZAKEN

## Art. 121

In artikel 314 van de programma-wet van 22 december 1989, wordt een § 4 ingevoegd luidend als volgt :

« § 4. De Minister kan tevens prijsverminderingen t.a.v. bestaande geneesmiddelen opleggen onder de voorwaarden door de Koning vastgesteld ».

## Art. 122

Artikel 317 van de programma-wet van 22 december 1989, wordt aangevuld als volgt :

« Deze prijzen mogen lager zijn dan de prijzen toegepast op de datum van zijn beslissing ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK